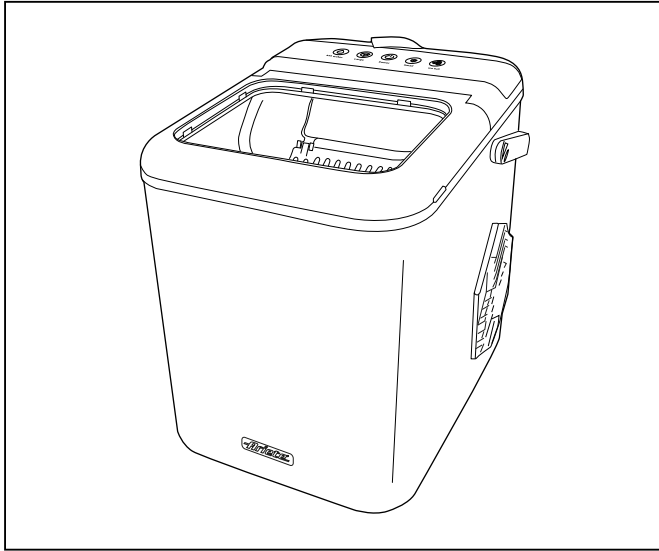


Ariete



Macchina per il ghiaccio

Ice Maker

Machine à glaçons

Eiswürfelmaschine

Máquina de hielo

Máquina de fazer gelo

IJsblokjesmachine

Isterningmaskine

Παγομηχανή

Льдогенератор

Льдогенератор

Kostkarka do lodu

ماكينة صنع الثلج

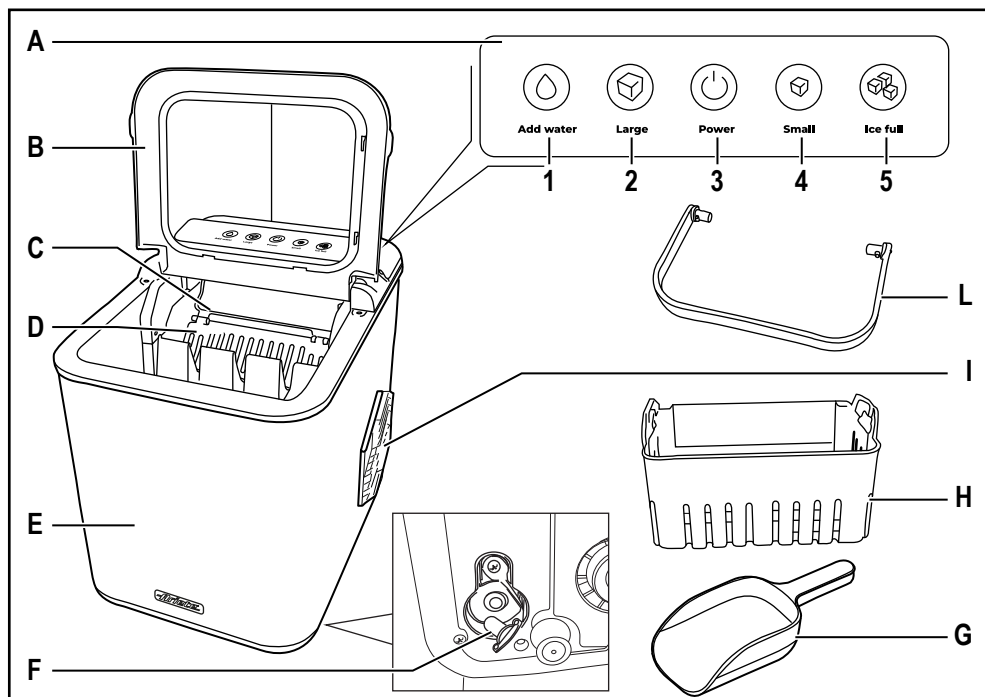


Fig. 1

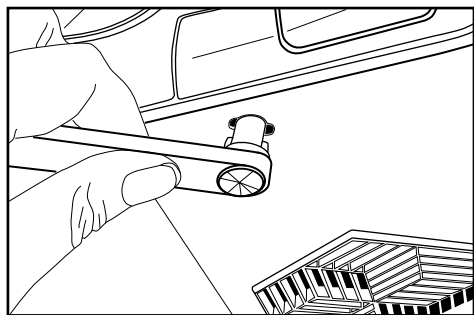


Fig. 2

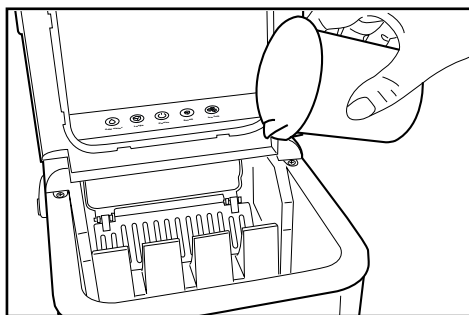


Fig. 3

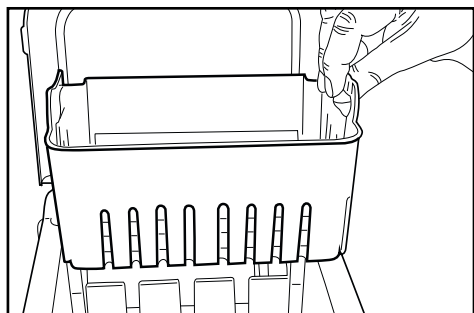


Fig. 4

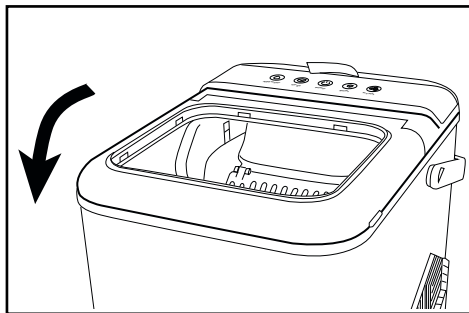


Fig. 5

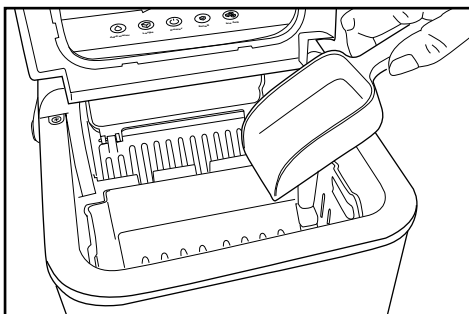


Fig. 6

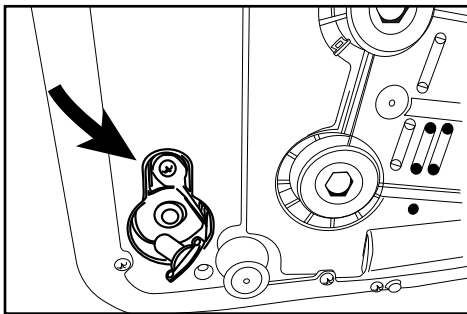


Fig. 7

IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione possono essere effettuate da bambini solo se adeguatamente sorvegliati.
8. E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
9. **NON IMMERGERE MAI IL CORPO DELL'APPARECCHIO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.**
10. **ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.**

11. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12. Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata con una temperatura compresa tra 10°C e 38°C.
13. Verificare la presenza di eventuali perdite d'acqua dopo aver aggiunto acqua all'apparecchio.
14. Sebbene l'apparecchio sia stato testato e pulito in fabbrica, a causa del trasporto e dello stoccaggio prolungati, si prega di gettare i cubetti di ghiaccio prodotti nei primi 4 cicli.
15. Questo apparecchio può essere riempito solo con acqua potabile.
16. Lasciare almeno 15 cm di spazio intorno all'apparecchio per garantire la libera circolazione dell'aria di raffreddamento. Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione.
17. È vietato pulire l'apparecchio con liquidi infiammabili. In caso contrario, si potrebbero verificare incendi o esplosioni.
18. In nessun caso l'apparecchio deve essere inclinato di oltre 45 gradi.
19. Quando l'apparecchio è in funzione, è severamente vietato toccare l'evaporatore con le mani.
20. Attenersi alle normative locali in materia di smaltimento dei gas infiammabili presenti nell'apparecchio.
21. L'apertura prolungata del coperchio può causare un aumento significativo della temperatura nei compartimenti dell'apparecchio.
22. Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore.
23. Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
24. Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
25. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
26. Se l'apparecchio viene portato all'interno dall'esterno durante l'inverno, lasciarlo riscaldare a temperatura ambiente per alcune ore prima di collegarlo alla presa di corrente.
27. Utilizzare l'apparecchio sempre con il coperchio chiuso.
28. Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
29. Gli utensili o gli oggetti taglienti e di metallo non devono essere utilizzati all'interno dell'apparecchio. Tali oggetti possono danneggiare l'apparecchio. Si possono, invece, utilizzare utensili di gomma o di legno quando l'apparecchio è spento.
30. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.

31. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portarlo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
32. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
33. Questo apparecchio è concepito per uso domestico ed applicazioni simili, come:
 - zona cucina per il personale di negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi;
 - ad uso di clienti di hotel, motel ed altre tipologie di alloggi;
 - bed and breakfast;
 - catering e attività simili senza commercio al dettaglio.
34. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
35. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
36. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
37. Non riporre sostanze esplosive, come le bombolette spray, con il propellente infiammabile dell'apparecchio.
38. Non danneggiare il circuito refrigerante.
39. Non impiegare apparecchiature elettriche all'interno dei contenitori per alimenti, a meno che non corrispondano a quanto consigliato dal produttore.
40.  **Attenzione, rischio di incendio.** Il circuito refrigerante dell'apparecchio contiene isobutano (R600a), un gas naturale con un elevato livello di compatibilità ambientale, ma comunque infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che nessuno dei componenti del circuito refrigerante venga danneggiato. In caso di danneggiamento del circuito refrigerante evitare fiamme libere e fonti di accensione e ventilare accuratamente il locale in cui si trova l'apparecchio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consumo energetico in modalità off: 0,4 W

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (FIG. 1)

A Pannello comandi

B Coperchio

C Evaporatore

D Supporto per uscita ghiaccio

E Serbatoio acqua

F Tappo di scarico

G Cucchiaino raccogli ghiaccio

H Cestello raccogli ghiaccio

I Presa d'aria

L Maniglia

Pannello comandi:

1 ADD WATER: Spia acqua insufficiente

2 LARGE: Pulsante selezione dimensione grande dei cubetti di ghiaccio

3 POWER: Pulsante accensione / spegnimento

4 SMALL: Pulsante selezione dimensione piccola dei cubetti di ghiaccio

5 ICE FULL: Spia cestello raccogli ghiaccio pieno

PRIMA DI FARE IL GHIACCIO

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Prima dell'uso lavare bene tutte le componenti che verranno in contatto con il ghiaccio: supporto (D), cestello (H), cucchiaino (G), serbatoio acqua (E).
- Installare la maniglia (L) sull'apparecchio, inserendo i 2 perni della stessa negli appositi alloggiamenti, da entrambi i lati, presenti sull'apparecchio. Prima di bloccare a fondo, assicurarsi di aver allineato le tacche sui perni con le asole negli alloggiamenti (Fig. 2).

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Aprire il coperchio (B), estrarre il cestello raccogli ghiaccio (H) e versare acqua potabile nel serbatoio (E), assicurandosi di non superare il livello "MAX" indicato all'interno dello stesso (Fig. 3).
- Riposizionare il cestello raccogli ghiaccio (H) all'interno dell'apparecchio (Fig. 4). Il livello dell'acqua dovrà essere inferiore al fondo del cestello.
- Chiudere il coperchio (B) (Fig. 5) e collegare la spina elettrica ad una presa di corrente.
- Assicurarsi che il tappo di scarico (F) sia saldamente inserito per evitare perdite.
- Premere il pulsante di accensione (3); si illuminerà la spia sul pulsante "LARGE" (2) e l'apparecchio inizierà a funzionare.
- Premere il pulsante "LARGE" (2) o "SMALL" (4) per selezionare la dimensione del cubetto di ghiaccio in base alle proprie esigenze (ghiaccio grande predefinito).

ATTENZIONE: *Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta (o se non lo si utilizza da molto tempo), si consiglia di gettare via i cubetti di ghiaccio prodotti nei primi 4 cicli per garantire una pulizia accurata dell'apparecchio stesso.*

- Durante il funzionamento i cubetti di ghiaccio andranno a collocarsi all'interno dell'apposito cestello (H). Quando il cestello (H) sarà pieno, la spia "ICE FULL" (5) sul pannello comandi si illuminerà e l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Una volta rimosso il ghiaccio con l'apposito cucchiaino (G) (Fig. 6), l'apparecchio riprenderà a funzionare.

- Se, durante il funzionamento, terminasse l'acqua all'interno del serbatoio (E), la spia "ADD WATER" (1) sul pannello comandi si illuminerà e l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Aprire il coperchio (B), riempire il serbatoio (E) e premere nuovamente il pulsante di accensione (3) per riavviare.

Nota: In ogni caso rimuovere i cubetti di ghiaccio secondo necessità e aggiungere acqua per garantire il normale funzionamento della macchina.

- Alla fine di ogni utilizzo rimuovere l'acqua residua dal serbatoio (E). Aprire il tappo di scarico (F) (Fig. 7) dopo aver predisposto sotto lo stesso un apposito contenitore per la raccolta.

ATTENZIONE:

Se si verifica un errore, le spie "ICE FULL" e "ADD WATER" si illumineranno contemporaneamente e l'apparecchio smetterà di funzionare.

Quando non si utilizza l'apparecchio, spegnerlo e scollegare la spina.

Se è necessario scollegare l'apparecchio, lasciarlo inattivo per almeno 3 minuti per proteggere il compressore.

L'apparecchio può bloccare parzialmente il calore e accumulare temporaneamente il ghiaccio, ma non può essere utilizzato come congelatore.

L'apparecchio potrebbe emettere rumori insoliti. La maggior parte dei rumori è normale, come ad esempio quello del compressore, degli spruzzi d'acqua dall'evaporatore, del gorgoglio del flusso di refrigerante, dell'aria compressa dalla ventola del condensatore.

PULIZIA

ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DELL'APPARECCHIO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.

ATTENZIONE: STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI PROCEDERE CON LA PULIZIA.

Lavare il supporto (D), il cestello (H), il cucchiaino (G) in acqua tiepida saponata. Quindi asciugare perfettamente.

Non lavare l'interno dell'apparecchio, ma pulirne l'esterno con un panno umido. Non utilizzare detersivi a base di solventi, che potrebbero danneggiare l'apparecchio o trattenere sostanze nocive.

Rimuovere l'acqua residua dal serbatoio (E): aprire il tappo di scarico (F) (Fig. 7) dopo aver predisposto sotto lo stesso un apposito contenitore per la raccolta.

Asciugare l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e pulito.

Pulizia dopo un uso prolungato:

Dopo circa 3/4 mesi di utilizzo pulire l'interno dell'apparecchio, incluso l'evaporatore, con una soluzione di acqua e aceto o acido citrico (rapporto 10:1).

Aggiungere l'acqua per la produzione di ghiaccio, far funzionare l'apparecchio e gettare via i cubetti di ghiaccio prodotti in 4 cicli. Quindi rimuovere l'acqua rimanente dal tappo di scarico.

Riutilizzare un panno pulito e morbido per pulire le macchie d'acqua rimanenti. Completare la pulizia.

RICERCA GUASTI

Guasto	Causa	Soluzione
Nessuna alimentazione. L'apparecchiatura non risponde	Non c'è alimentazione nella presa di alimentazione	Controllare il collegamento del cavo di alimentazione
	Il cavo di alimentazione non è collegato saldamente	Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato
	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Contattare un tecnico autorizzato
Spia "ADD WATER" illuminata	Mancanza d'acqua o acqua insufficiente	Aggiungere acqua
	La pompa è bloccata o danneggiata o il sensore è difettoso.	Contattare un tecnico autorizzato
	Scarsa sensibilità all'acqua	Riavviare dopo 2 minuti di interruzione di corrente
Spia "ICE FULL" illuminata	Cestello ghiaccio pieno	Rimuovere i cubetti di ghiaccio.
	Il sensore ghiaccio pieno è difettoso	Contattare un tecnico autorizzato
Cubetti di ghiaccio attaccati insieme	La temperatura di produzione del ghiaccio o la temperatura dell'acqua sono troppo basse	Aggiungere acqua per aumentare la temperatura dell'acqua per la produzione di ghiaccio. Spingere verso l'alto i cubetti con la mano
L'apparecchio è alimentato ma non produce ghiaccio	Ostruzione del tubo di refrigerazione o perdita di refrigerante	Contattare un tecnico autorizzato
La spia "ADD WATER" e la spia "ICE FULL" lampeggiano alternativamente	I cubetti di ghiaccio sono incastrati nell'apparecchio	Spegnere l'alimentazione e riavviarla quando il ghiaccio si è sciolto. Scegliere cubetti di ghiaccio più piccoli.
	Guasto meccanico	Controllare il cestello e riavviare l'apparecchio dopo 2 minuti di leggera interruzione dell'alimentazione.
	Danno ai componenti	Contattare un tecnico autorizzato

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. NEVER IMMERSE THE APPLIANCE BODY, THE PLUG, AND THE POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS, USE A DAMP CLOTH FOR CLEANING.
10. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
11. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
12. Use this appliance in a well-ventilated area at an ambient temperature ranging from 10 °C to 38 °C.
13. Check for any water leakages after having added water to the appliance.
14. Even if the appliance has been tested and cleaned at the factory, owing to the prolonged transportation and storage, throw away the ice cubes made in the first 4 cycles.
15. This appliance can be filled with drinkable water only.
16. Leave a minimum space of 15 cm around the appliance to ensure the free circulation of cooling air. Keep ventilation openings free from debris.
17. Do not clean the appliance with flammable liquids. Otherwise, fire or explosions might occur.

18. Do not tilt the appliance beyond 45° in any case.
19. Whilst the appliance is working, do not touch the evaporator with your hands.
20. Follow the local regulations on disposal of flammable gases inside the appliance.
21. The prolonged opening of the lid might cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
22. Clean the water tanks when they are not used for 48 hours.
23. If the appliance is left empty for long periods, switch it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the lid open to prevent mould developing inside.
24. When positioning the appliance, make sure that the supply cord is not trapped or damaged.
25. Do not use mechanical devices or any equipment other than the ones recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
26. If the appliance is brought indoors from the outside in wintertime, allow it to warm up at ambient temperature for some hours before plugging it in.
27. Always use the appliance with the lid closed.
28. Never use the appliance empty.
29. Do not use sharp or metal kitchenware or objects inside the appliance. Such objects might damage the appliance. Rubber or wooden kitchenware may be used indeed when the appliance is turned off.
30. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
31. Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
32. To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
33. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications
34. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
35. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
36. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

37. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
38. Do not damage the refrigerant circuit.
39. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



40. **Caution, risk of fire.** The refrigerating circuit of the appliance contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerating circuit becomes damaged. In case of damage of the refrigerating circuit, avoid open flames and ignition sources and ventilate carefully the room in which the appliance is situated.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

Power consumption in off mode: 0,4W

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

A Control panel

B Lid

C Evaporator

D Ice outlet support

E Water tank

F Discharge plug

G Ice spoon

H Ice container

I Air intake

L Handle

Control panel:

1 ADD WATER: Low water light

2 LARGE: Button for selecting large size of ice cubes

3 POWER: ON/OFF button

4 SMALL: Button for selecting small size of ice cubes

5 ICE FULL: Full ice container light

BEFORE MAKING ICE

WARNING: EVEN WHEN NOT IN USE, UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE INSERTING OR REMOVING THE SINGLE PARTS OR BEFORE CLEANING.

- Before use, wash thoroughly any parts that will come in contact with ice: support (D), container (H), spoon (G), water tank (E).
- Fit the handle (L) on the appliance by inserting the two pins into the apposite housings, on both sides of the appliance. Before locking, make sure that the notches on pins are aligned with the slots of housings (Fig. 2).

HOW TO OPERATE

WARNING: EVEN WHEN NOT IN USE, UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE INSERTING OR REMOVING THE SINGLE PARTS OR BEFORE CLEANING.

- Open the lid (B), remove the ice container (H) and pour drinkable water into the tank (E) without exceeding the level "MAX" indicated inside the latter (Fig. 3).
- Refit the ice container (H) into the appliance (Fig. 4). the water level must be below the container bottom.

- Close the lid (B, Fig. 5) and plug the appliance in.
- Make sure that the discharge plug (F) is properly inserted to avoid leakages.
- Press the ON button (3); the light on the button "LARGE" (2) will turn on and the appliance will start working.
- Press the button "LARGE" (2) or "SMALL" (4) to select the size of the ice cube according to one's own requirements (large ice preset).

WARNING: When using the appliance for the first time or after a prolonged disuse, it is advisable to throw away the ice cubes made in the first 4 cycles to ensure a thorough cleanliness of the appliance itself.

- During operation, the ice cubes will go into the apposite container (H). When the container (H) is full, the light "ICE FULL" (5) on the control panel will turn on and the appliance will switch off automatically. After having removed the ice via the apposite spoon (G, Fig. 6), the appliance will start operating again.
- If, during operation, water level is too low inside the tank (E), the light "ADD WATER" (1) on the control panel will turn on and the appliance will switch off automatically. Open the lid (B), fill in the tank (E) and press the ON button (3) again to restart.

Note: In any case, remove the ice cubes as required and add water to ensure the proper operation of the appliance.

- After each use, remove the residual water in the tank (E). Open the discharge plug (F) (Fig. 7) after having placed an apposite collecting container underneath.

WARNING:

In the event of an error, the lights "ICE FULL" and "ADD WATER" will turn on at the same time and the appliance will stop working.

When the appliance is not used, switch it off and unplug it.

Before disconnecting the appliance, allow it to rest for at least 3 minutes so as to protect the compressor.

The appliance can stop heat partially and collect ice temporarily, but it cannot be used as freezer.

The appliance might emit abnormal sounds. Most of sounds is normal, such as the one of compressor, of water splashes from the evaporator, of gurgling of the refrigerant flow, of compressed air from the compressor fan.

CLEANING

WARNING: NEVER IMMERSE THE APPLIANCE BODY, THE PLUG, AND THE POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS, USE A DAMP CLOTH FOR CLEANING.

WARNING: UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE PROCEEDING WITH CLEANING.

Wash the support (D), the container (H), the spoon (G) in soapy water. Then dry perfectly.

Do not wash the inside of the appliance, but only the outside with a damp cloth. Do not use solvent-based detergents that might damage the appliance or retain hazardous substances.

Remove the residual water from the tank (E). Open the discharge plug (F) (Fig. 7) after having placed an apposite collecting container underneath.

Wipe the inside and the outside of the appliance with a soft, clean cloth.

Cleaning after a prolonged use:

After about 3/4 months of operation, clean the inside of the appliance, including the evaporator, with a solution of water and vinegar or citric acid (ratio 10:1).

Add water for making ice, run the appliance and throw away the ice cubes produced in 4 cycles. Then, remove residual water from the discharge plug.

Use a clean, soft cloth to clean the residual water stains. Complete cleaning.

TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
No power supply. The appliance does not react.	No power supply in the plug.	Check connection of the power cord.
	The power cord is not connected tightly.	Make sure the power cord is not damaged.
	The power cord is damaged.	Contact an authorized technician.
Light "ADD WATER" on.	No or too little water.	Add water.
	The pump is jammed or damaged or the sensor is faulty.	Contact an authorized technician.
	Poor water sensitivity.	Restart after two minutes of power interruption.
Light "ICE FULL" on.	Full ice basket.	Remove the ice cubes.
	The ice sensor full is faulty.	Contact an authorized technician.
Ice cubes stuck together.	The ice making temperature or the water temperature are too low.	Add water to increase water temperature for making ice. Push the ice cubes upwards by hand.
The appliance is powered but does not make ice.	Clogging of the refrigerating pipe or refrigerant leakage.	Contact an authorized technician.
The lights "ADD WATER" and "ICE FULL" blink alternatively.	Ice cubes are stuck in the appliance.	Turn off power supply and restart when the ice has melted. Select smaller ice cubes.
	Mechanical fault.	Check the container and restart the appliance after 2 minutes of slight power supply interruption.
	Damage to parts.	Contact an authorized technician.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. L'appareil peut être utilisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou démunies de l'expérience ou de la connaissance nécessaires, à conditions qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions concernant la sécurité d'emploi de l'appareil et les risques afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien peuvent être effectuées par les enfants seulement s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
8. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
9. NE JAMAIS PLONGER LE CORPS DE L'APPAREIL, LA FICHE ET LE CÂBLE ÉLECTRIQUE DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES. UTILISER UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
10. MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
11. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
12. Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé, à une température comprise entre 10 °C et 38 °C.
13. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite d'eau après avoir ajouté de l'eau dans l'appareil.

14. Bien que l'appareil ait été testé et nettoyé en usine, en raison du transport et du stockage prolongés, veuillez jeter les glaçons produits lors des 4 premiers cycles.
15. Cet appareil ne peut être rempli qu'avec de l'eau potable.
16. Laissez au moins 15 cm d'espace autour de l'appareil pour assurer la libre circulation de l'air de refroidissement. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
17. Il est interdit de nettoyer l'appareil avec des liquides inflammables. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.
18. L'appareil ne doit en aucun cas être incliné à plus de 45 degrés.
19. Lorsque l'appareil est en marche, il est strictement interdit de toucher l'évaporateur avec les mains.
20. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des gaz inflammables présents dans l'appareil.
21. L'ouverture prolongée du couvercle peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
22. Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures.
23. Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez le couvercle ouvert pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
24. Lorsque vous placez l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
25. N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
26. Si l'appareil est transporté de l'extérieur vers l'intérieur pendant l'hiver, laissez-le se réchauffer à température ambiante pendant quelques heures avant de le brancher à la prise de courant.
27. Utilisez toujours l'appareil avec le couvercle fermé.
28. Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
29. Les outils ou les objets coupants et métalliques ne doivent pas être utilisés à l'intérieur de l'appareil. Ces objets peuvent endommager l'appareil. Il est toutefois possible d'utiliser des ustensiles en caoutchouc ou en bois lorsque l'appareil est éteint.
30. Pour débrancher l'appareil, saisissez directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
31. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance

Après-vente Autorisé le plus proche.

32. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
33. Cet appareil est conçu pour l'usage domestique et autres applications similaires, comme:
 - zone cuisine pour les employés des magasins, des bureaux et des autres lieux de travail;
 - utilisation de la part des clients des hôtels, des auberges et autres types de logements d'accueil;
 - chambres d'hôtes;
 - catering et activités similaires sans commerce de détail.
34. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
35. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
36. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
37. Ne rangez pas les substances explosives, comme les vaporisateurs en spray, avec le gaz propulseur inflammable de l'appareil.
38. N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
39. N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des récipients alimentaires, sauf s'ils correspondent aux recommandations du fabricant.
40.  **Attention, risque d'incendie.** Le circuit de refroidissement de l'appareil contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais néanmoins inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun des composants du circuit de refroidissement ne soit endommagé. En cas d'endommagement du circuit de refroidissement, évitez les flammes nues et les sources d'inflammation et ventilez soigneusement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Consommation d'énergie en modalité off : 0,4 W

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG. 1)

A Panneau de commande

B Couvercle

C Évaporateur

D Support pour sortie des glaçons

E Réservoir d'eau

F Bouchon de vidange

G Pelle à glaçons

H Bac à glaçons

I Prise d'air

L Poignée

Panneau de commande :

1 ADD WATER : Voyant d'eau insuffisante

2 LARGE : Bouton de sélection de la taille des glaçons

3 POWER : Bouton marche/arrêt

4 SMALL : Bouton de sélection de la taille petite des glaçons

5 ICE FULL : Voyant bac à glaçons plein

AVANT DE FABRIQUER DE LA GLACE

ATTENTION: MÊME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DÉMONTER LES COMPOSANTS OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE DE L'APPAREIL.

- Avant utilisation, bien laver tous les composants qui entreront en contact avec la glace : support (D), bac (H), pelle (G), réservoir d'eau (E).
- Installez la poignée (L) sur l'appareil en insérant ses 2 goupilles dans les logements prévus à cet effet, des deux côtés de l'appareil. Avant de la bloquer complètement, assurez-vous d'avoir aligné les encoches des goupilles avec les fentes des logements (Fig. 2).

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: MÊME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DÉMONTER LES COMPOSANTS OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE DE L'APPAREIL.

- Ouvrez le couvercle (B), retirez le bac à glaçons (H) et versez de l'eau potable dans le réservoir (E), en veillant à ne pas dépasser le niveau « MAX » indiqué à l'intérieur de celui-ci (Fig. 3).
- Remettez le bac à glaçons (H) à l'intérieur de l'appareil (Fig. 4). Le niveau d'eau doit être inférieur au fond du bac.
- Fermez le couvercle (B) (Fig. 5) et branchez la fiche électrique à une prise de courant.
- Assurez-vous que le bouchon de vidange (F) soit bien en place pour éviter les fuites.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche (3) ; le voyant du bouton « LARGE » (2) s'allume et l'appareil commence à fonctionner.
- Appuyez sur le bouton « LARGE » (2) ou « SMALL » (4) pour sélectionner la taille des glaçons en fonction de vos besoins (glaçons de grande taille par défaut).

ATTENTION: Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois (ou si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps), il est recommandé de jeter les glaçons produits lors des 4 premiers cycles afin de garantir un nettoyage complet de l'appareil.

- Pendant le fonctionnement, les glaçons seront placés dans le bac prévu à cet effet (H). Lorsque le bac (H) est plein, le voyant « ICE FULL » (5) sur le panneau de commande s'allume et l'appareil s'éteint automatiquement. Une fois la glace retirée à l'aide de la pelle prévue à cet effet (G) (Fig. 6), l'appareil recommence à fonctionner.

- Si, pendant le fonctionnement, le réservoir (E) venait à manquer d'eau, le voyant « ADD WATER » (1) sur le panneau de commande s'allumera et l'appareil s'éteindra automatiquement. Retirez le couvercle (B), remplissez le réservoir (E) et appuyez à nouveau sur le bouton d'allumage (3) pour redémarrer.

Remarque : Dans tous les cas, retirez les glaçons si nécessaire et ajoutez de l'eau pour garantir le fonctionnement normal de la machine.

- À la fin de chaque utilisation, retirez l'eau résiduelle du réservoir (E). Ouvrez le bouchon de vidange (F) (Fig. 7) après avoir placé un récipient approprié sous celui-ci pour recueillir l'eau.

ATTENTION:

En cas d'erreur, les voyants « ICE FULL » et « ADD WATER » s'allument simultanément et l'appareil cesse de fonctionner.

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

Si vous devez débrancher l'appareil, laissez-le inactif pendant au moins 3 minutes afin de protéger le compresseur.

L'appareil peut bloquer partiellement la chaleur et accumuler temporairement de la glace, mais il ne peut pas être utilisé comme congélateur.

L'appareil peut émettre des bruits inhabituels. La plupart des bruits sont normaux, comme par exemple ceux du compresseur, des projections d'eau de l'évaporateur, du gargouillement du flux de réfrigérant, de l'air comprimé du ventilateur du condenseur.

NETTOYAGE

ATTENTION: NE PLONGEZ JAMAIS LE CORPS DE L'APPAREIL, LA FICHE ET LE CÂBLE ÉLECTRIQUE DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES ; UTILISEZ UN LINGE HUMIDE POUR LES NETTOYER.

ATTENTION: DÉBRANCHEZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.

Lavez le support (D), le bac (H) et la pelle (G) à l'eau tiède savonneuse. Séchez-les ensuite soigneusement. Ne lavez pas l'intérieur de l'appareil, mais nettoyez l'extérieur avec un linge humide. N'utilisez pas de détergents à base de solvants, qui pourraient endommager l'appareil ou retenir des substances nocives. Éliminez l'eau résiduelle du réservoir (E) : retirez le bouchon de vidange (F) (Fig. 7) après avoir placé un récipient approprié sous le réservoir pour recueillir l'eau. Séchez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un linge doux et propre.

Nettoyage après une utilisation prolongée :

Après environ 3/4 mois d'utilisation, nettoyez l'intérieur de l'appareil, y compris l'évaporateur, avec une solution d'eau et de vinaigre ou d'acide citrique (rapport 10:1).

Ajoutez de l'eau pour la production de glace, faites fonctionner l'appareil et jetez les glaçons produits en 4 cycles. Éliminez ensuite l'eau restante par l'orifice de vidange.

Utilisez un chiffon propre et doux pour essuyer les taches d'eau restantes. Terminez le nettoyage.

RECHERCHE DES PANNES

Panne	Cause	Solution
Pas d'alimentation L'appareil ne répond pas	Il n'y a pas d'alimentation dans la prise électrique	Vérifiez le branchement du câble d'alimentation
	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché	Vérifiez que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé
	Le câble d'alimentation est endommagé	Contactez un technicien agréé
Le voyant « ADD WATER » est allumé	Absence d'eau ou eau insuffisante	Ajoutez de l'eau
	La pompe est bloquée ou endommagée ou le capteur est défectueux	Contactez un technicien agréé
	Faible sensibilité à l'eau	Redémarrez après 2 minutes d'interruption de courant
Voyant « ICE FULL » allumé	Bac à glaçons plein	Retirez les glaçons
	Le capteur de bac à glaçons plein est défectueux	Contactez un technicien agréé
Glaçons collés les uns aux autres	La température de production des glaçons ou la température de l'eau sont trop basses	Ajoutez de l'eau pour augmenter la température de l'eau pour la production de glaçons Poussez les glaçons vers le haut avec la main
L'appareil est alimenté mais ne produit pas de glace	Obstruction du tuyau de refroidissement ou fuite de réfrigérant	Contactez un technicien agréé
Les voyants « ADD WATER » et « ICE FULL » clignotent alternativement	Les glaçons sont coincés dans l'appareil	Coupez l'alimentation et redémarrez-la lorsque la glace a fondu Choisissez des glaçons plus petits
	Défaillance mécanique	Vérifiez le bac et redémarrez l'appareil après 2 minutes d'interruption légère de l'alimentation électrique
	Dommages aux composants	Contactez un technicien agréé

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. von solchen, denen es an der notwendigen Erfahrung oder Kenntnis mangelt, nur unter Aufsicht oder nach Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts und Verständnis der damit verbundenen Gefahren benutzt werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Instandhaltung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht vorgenommen werden.
8. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
9. TAUCHEN SIE DEN KÖRPER DES GERÄTS, DEN STECKER UND DAS ELEKTRISCHE KABEL NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN, VERWENDEN SIE EIN FEUCHTES TUCH, UM SIE ZU REINIGEN.
10. AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
11. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
12. Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich mit einer Temperatur zwischen 10 °C und 38 °C.
13. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Einfüllen von Wasser auf eventuelle Undichtigkeiten.
14. Obwohl das Gerät im Werk getestet und gereinigt wurde, entsorgen Sie bitte die in den ersten 4 Zyklen hergestellten Eiswürfel aufgrund des längeren Transports und der längeren Lagerung.
15. Dieses Gerät darf nur mit Trinkwasser befüllt werden.
16. Lassen Sie mindestens 15 cm Freiraum um das Gerät herum, um eine freie

Zirkulation der Kühlluft zu gewährleisten. Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.

17. Das Gerät darf nicht mit brennbaren Flüssigkeiten gereinigt werden. Andernfalls kann es zu Bränden oder Explosionen kommen.
18. Das Gerät darf unter keinen Umständen um mehr als 45 Grad geneigt werden.
19. Während des Betriebs des Geräts ist es strengstens verboten, den Verdampfer mit den Händen zu berühren.
20. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung der im Gerät enthaltenen brennbaren Gase.
21. Das längere Öffnen des Deckels kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
22. Reinigen Sie die Wasserbehälter, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden.
23. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
24. Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
25. Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.
26. Wenn das Gerät im Winter von draußen nach drinnen gebracht wird, lassen Sie es einige Stunden bei Raumtemperatur aufwärmen, bevor Sie es an die Steckdose anschließen.
27. Verwenden Sie das Gerät immer mit geschlossenem Deckel.
28. Betreiben Sie das Gerät nicht im Leerlauf.
29. Scharfe oder metallische Gegenstände dürfen nicht im Gerät verwendet werden. Solche Gegenstände können das Gerät beschädigen. Gummi- oder Holzwerkzeuge können jedoch verwendet werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
30. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
31. Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
32. Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
33. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und vergleichbare Anwendungen ausgelegt, wie beispielsweise:

- Teeküche für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten;
 - zur Verwendung durch die Kunden von Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Bed and Breakfast;
 - Catering und vergleichbare Aktivitäten ohne Eisverkauf
34. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
35. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
36. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
37. Explosionsgefährdete Stoffe, beispielsweise Spraydosen, dürfen nicht zusammen mit dem entzündlichen Treibgas dieses Geräts aufbewahrt werden.
38. Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.
39. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelbehältern, es sei denn, diese entsprechen den Empfehlungen des Herstellers.
40.  **Achtung, Brandgefahr.** Der Kühlkreislauf des Geräts enthält Isobutan (R600a), ein natürliches Gas, das zwar sehr umweltverträglich, aber dennoch entflammbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kühlkreislaufs beschädigt werden. Bei Beschädigung des Kühlkreislaufs offene Flammen und Zündquellen vermeiden und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich lüften.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,4 W

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (ABB. 1)

A	Bedienfeld	Bedienfeld:
B	Deckel	1 ADD WATER: Anzeige für unzureichende Wassermenge
C	Verdampfer	2 LARGE: Taste zur Auswahl der großen Eiswürfelgröße
D	Halterung für Eiswürfelausgabe	3 POWER: Ein-/Aus-Taste
E	Wasserbehälter	4 SMALL: Taste zur Auswahl der kleinen Eiswürfelgröße
F	Ablassstopfen	5 ICE FULL: Anzeige für vollen Eiswürfelauffangbehälter
G	Eiswürfelschaufel	
H	Auffangbehälter für Eiswürfel	
I	Lufteinlass	
L	Griff	

VOR DER EISWÜRFELZUBEREITUNG

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE EINZELNE TEILE EINSTECKEN ODER ABNEHMEN ODER DAS GERÄT REINIGEN.

- Waschen Sie vor dem Gebrauch alle Teile, die mit dem Eis in Berührung kommen, gründlich: Halterung (D), Auffangbehälter (H), Eiswürfelschaufel (G), Wasserbehälter (E).
- Bringen Sie den Griff (L) am Gerät an, indem Sie die beiden Stifte des Griffs in die dafür vorgesehenen Aufnahmen auf beiden Seiten des Geräts einführen. Bevor Sie den Griff vollständig befestigen, vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf den Stiften mit den Schlitten in den Aufnahmen übereinstimmen (Abb. 2).

BEDIENUNGSANLEITUNG

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE EINZELNE TEILE EINSTECKEN ODER ABNEHMEN ODER DAS GERÄT REINIGEN.

- Öffnen Sie den Deckel (B), nehmen Sie den Auffangbehälter für Eiswürfel (H) heraus und füllen Sie Trinkwasser in den Wasserbehälter (E), wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie die darin angegebene „MAX“-Markierung nicht überschreiten (Abb. 3).
- Setzen Sie den Auffangbehälter für Eiswürfel (H) wieder in das Gerät ein (Abb. 4). Der Wasserstand muss unterhalb des Bodens des Auffangbehälters liegen.
- Schließen Sie den Deckel (B) (Abb. 5) und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ablassstopfen (F) fest sitzt, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Drücken Sie die Einschalttaste (3); die Kontrollleuchte auf der Taste „LARGE“ (2) leuchtet auf und das Gerät nimmt den Betrieb auf.
- Drücken Sie die Taste „LARGE“ (2) oder „SMALL“ (4), um die Größe der Eiswürfel entsprechend Ihren Anforderungen auszuwählen (voreingestellt sind große Eiswürfel).

ACHTUNG: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden (oder wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben), empfehlen wir Ihnen, die in den ersten 4 Zyklen hergestellten Eiswürfel zu entsorgen, um eine gründliche Reinigung des Geräts zu gewährleisten.

- Während des Betriebs werden die Eiswürfel in den dafür vorgesehenen Auffangbehälter (H) ausgegeben. Wenn der Auffangbehälter (H) voll ist, leuchtet die Kontrollleuchte „ICE FULL“ (5) auf dem Bedienfeld auf und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Sobald das Eis mit der dafür vorgesehenen Eiswürfelschaufel (G) entnommen wurde (Abb. 6), nimmt das Gerät seinen Betrieb wieder auf.
- Wenn während des Betriebs das Wasser im Wasserbehälter (E) aufgebraucht ist, leuchtet die Kontrollleuchte „ADD WATER“ (1) auf dem Bedienfeld auf und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Öffnen Sie den Deckel (B), füllen Sie den Wasserbehälter (E) und drücken Sie erneut die Einschalttaste (3), um das Gerät neu zu starten.

Hinweis: Entfernen Sie in jedem Fall die Eiswürfel nach Bedarf und füllen Sie Wasser nach, um den normalen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter (E). Öffnen Sie den Ablassstopfen (F) (Abb. 7), nachdem Sie darunter einen geeigneten Auffangbehälter bereitgestellt haben.

ACHTUNG:

Wenn ein Fehler auftritt, leuchten die Kontrollleuchten „ICE FULL“ und „ADD WATER“ gleichzeitig auf und das Gerät stellt seinen Betrieb ein.

Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker.

Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen müssen, lassen Sie es mindestens 3 Minuten lang ausgeschaltet, um den Kompressor zu schützen.

Das Gerät kann Wärme teilweise blockieren und vorübergehend Eis ansammeln, es kann jedoch nicht als Gefrierschrank verwendet werden.

Das Gerät kann ungewöhnliche Geräusche verursachen. Die meisten Geräusche sind normal, wie z. B. das Geräusch des Kompressors, das Spritzen von Wasser aus dem Verdampfer, das Blubbern des Kältemittelflusses und die komprimierte Luft aus dem Kondensatorlüfter.

REINIGUNG

ACHTUNG: TAUCHEN SIE DEN KÖRPER DES GERÄTS, DEN STECKER UND DAS ELEKTRISCHE KABEL NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN, VERWENDEN SIE EIN FEUCHTES TUCH, UM SIE ZU REINIGEN.

ACHTUNG: ZIEHEN SIE VOR DER REINIGUNG DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.

Waschen Sie die Halterung (D), den Auffangbehälter (H) und die Eiswürfelschaufel (G) in lauwarmem Seifenwasser. Anschließend gründlich trocknen.

Waschen Sie das Innere des Geräts nicht, sondern reinigen Sie es von außen mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis, da diese das Gerät beschädigen oder schädliche Substanzen zurückhalten könnten.

Entfernen Sie das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter (E): Öffnen Sie den Ablassstopfen (F) (Abb. 7), nachdem Sie darunter einen geeigneten Auffangbehälter bereitgestellt haben.

Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem weichen, sauberen Tuch ab.

Reinigung nach längerem Gebrauch:

Reinigen Sie nach etwa 3-4 Monaten Gebrauch das Innere des Geräts, einschließlich des Verdampfers, mit einer Lösung aus Wasser und Essig oder Zitronensäure (Verhältnis 10:1).

Fügen Sie Wasser für die Eisproduktion hinzu, lassen Sie das Gerät laufen und entsorgen Sie die in 4 Zyklen produzierten Eiswürfel. Entfernen Sie anschließend das restliche Wasser über den Ablassstopfen.

Verwenden Sie erneut ein sauberes, weiches Tuch, um die restlichen Wasserflecken zu entfernen. Beenden Sie die Reinigung.

FEHLERSUCHE

Fehler	Ursache	Lösung
Keine Stromversorgung Das Gerät reagiert nicht	Es liegt keine Spannung an der Steckdose an	Überprüfen Sie den Anschluss des Netzkabels
	Das Netzkabel ist nicht fest angeschlossen	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt ist
	Das Netzkabel ist beschädigt	Wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker
Kontrollleuchte „ADD WATER“ leuchtet	Kein oder zu wenig Wasser	Wasser nachfüllen
	Die Pumpe ist blockiert oder beschädigt oder der Sensor ist defekt	Wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker
	Geringe Wasserempfindlichkeit	Nach 2 Minuten Stromunterbrechung neu starten
Anzeige „ICE FULL“ leuchtet	Auffangbehälter für Eiswürfel voll	Eiswürfel entfernen
	Der Sensor für den vollen Eiswürfelbehälter ist defekt	Wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker
Eiswürfel kleben zusammen	Die Temperatur für die Eiswürfelproduktion oder die Wassertemperatur ist zu niedrig	Wasser hinzufügen, um die Wassertemperatur für die Eisproduktion zu erhöhen. Eiswürfel mit der Hand nach oben schieben
Das Gerät wird mit der Stromversorgung verbunden, produziert jedoch keine Eiswürfel	Verstopfung des Kühlschlauchs oder Kältemittelleck	Wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker
Die Anzeigen „ADD WATER“ und „ICE FULL“ blinken abwechselnd	Die Eiswürfel sind im Gerät festgeklemmt	Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es neu, wenn das Eis geschmolzen ist. Wählen Sie kleinere Eiswürfel
	Mechanischer Defekt	Überprüfen Sie den Auffangbehälter und starten Sie das Gerät nach einer kurzen Unterbrechung der Stromversorgung von 2 Minuten neu
	Beschädigung von Komponenten	Wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO.

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7. El aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia o sin los conocimientos necesarios, a condición de que estén vigiladas y se les haya facilitado instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros inherentes a su empleo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento podrán ser efectuadas por niños sólo si están debidamente vigilados.
8. Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
9. NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL APARATO, EL ENCHUFE NI EL CABLE ELÉCTRICO EN AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, UTILIZAR UN PAÑO HÚMEDO PARA SU LIMPIEZA.
10. INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.
11. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
12. Utilizar el aparato en un área bien ventilada con una temperatura entre 10 °C y 38 °C.
13. Comprobar la presencia de posibles fugas de agua tras añadir agua al aparato.
14. Aunque el aparato se ha probado y limpiado en fábrica, a causa del transporte y el almacenamiento prolongados es aconsejable desechar los cubitos de hielo producidos en los primeros 4 ciclos.
15. Este aparato solo puede llenarse con agua potable.
16. Dejar al menos 15 cm de espacio alrededor del aparato para garantizar la libre

circulación del aire de refrigeración. Mantener libre de obstrucciones las aperturas de ventilación.

17. Está prohibido limpiar el aparato con líquidos inflamables. De lo contrario, podrían producirse incendios o explosiones.
18. El aparato no debe inclinarse, en ningún caso, más de 45 grados.
19. Cuando el aparato está en marcha, está estrictamente prohibido tocar el evaporador con las manos.
20. Acatar las normativas locales sobre la eliminación de los gases inflamables presentes en el aparato.
21. La apertura prolongada de la tapa puede causar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
22. Limpiar los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas.
23. Si el aparato se deja vacío durante largos períodos, habrá que apagarlo, desconectarlo, limpiarlo, secarlo y dejar la tapa abierta para evitar la formación de moho en el interior del aparato.
24. Al colocar el aparato, asegurarse de que el cable de alimentación no quede atrapado ni esté dañado.
25. No utilizar dispositivos mecánicos ni otros medios distintos de los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
26. Si el aparato se lleva al interior desde el exterior durante el invierno, habrá que dejar que se aclimate a temperatura ambiente durante unas horas antes de enchufarlo a la corriente.
27. Utilizar el aparato siempre con la tapa cerrada.
28. No accionar el aparato vacío.
29. No deben utilizarse utensilios u objetos cortantes ni de metal en el interior del aparato. Dichos objetos podrían dañar el aparato. Se pueden, en cambio, utilizar utensilios de goma o de madera cuando el aparato está apagado.
30. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
31. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
32. Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser sustituido por el Fabricante o por su servicio asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
33. Este aparato está diseñado para uso doméstico y para aplicaciones similares, como:
 - zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborables;
 - para su uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros tipos de viviendas;
 - bed and breakfast;

- catering y actividades similares sin comercio al por menor.
- 34. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
- 35. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- 36. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- 37. No guardar sustancias explosivas, como aerosoles, junto con el propelente inflamable del aparato.
- 38. No dañar el circuito refrigerante.
- 39. No utilizar equipos eléctricos en el interior de los contenedores para alimentos excepto si están aconsejados por el fabricante.
- 40.  **Atención, peligro de incendio.** El circuito refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad ambiental, pero inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito refrigerante se dañe. En caso de desperfectos en el circuito refrigerante, evitar las llamas desnudas y las fuentes de ignición, y ventilar adecuadamente el local donde se encuentra el aparato.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Consumo energético en modo off: 0,4 W

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (FIG. 1)

A Panel de mandos

B Tapa

C Evaporador

D Soporte para salida de hielo

E Depósito de agua

F Tapón de desagüe

G Cuchara para hielo

H Cesta para hielo

I Toma de aire

L Asa

Panel de mandos:

1 ADD WATER: Luz indicadora de agua insuficiente

2 LARGE: Botón para seleccionar el tamaño grande de los cubitos de hielo

3 POWER: Botón de encendido / apagado

4 SMALL: Botón para seleccionar el tamaño pequeño de los cubitos de hielo

5 ICE FULL: Luz indicadora de cesta para hielo llena

ANTES DE PREPARAR EL HIELO

ATENCIÓN: INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÁ EN MARCHA, DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE AÑADIR O RETIRAR CADA COMPONENTE O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

- Antes de usar, lavar bien todos los componentes que estarán en contacto con el hielo: soporte (D), cesta (H), cuchara (G), depósito de agua (E).
- Instalar el asa (L) en el aparato, insertando los 2 pernos de la antedicha en los pertinentes alojamientos presentes en el aparato, en ambos lados. Antes de bloquear completamente, asegurarse de haber alineado las muescas de los pernos con las ranuras de los alojamientos (Fig. 2).

INSTRUCCIONES DE USO

ATENCIÓN: INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÁ EN MARCHA, DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE AÑADIR O RETIRAR CADA COMPONENTE O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

- Abrir la tapa (B), extraer la cesta para hielo (H) y verter agua potable en el depósito (E), asegurándose de no superar el nivel "MAX" indicado dentro del antedicho (Fig. 3).
- Volver a colocar la cesta para hielo (H) dentro del aparato (Fig. 4). El nivel del agua debe estar por debajo del fondo de la cesta.
- Cerrar la tapa (B) (Fig. 5) y conectar el enchufe eléctrico a una toma de corriente.
- Asegurarse de que el tapón de desagüe (F) esté firmemente insertado para evitar fugas.
- Pulsar el botón de encendido (3); se encenderá la luz indicadora en el botón "LARGE" (2) y el aparato comenzará a funcionar.
- Pulsar el botón "LARGE" (2) o "SMALL" (4) para seleccionar el tamaño del cubito de hielo según sus necesidades (el tamaño predeterminado es el grande).

ATENCIÓN: *Cuando se utilice el aparato por primera vez (o si no se ha usado por mucho tiempo), se recomienda desechar los cubitos de hielo producidos en los primeros 4 ciclos para garantizar una buena limpieza del aparato.*

- Durante el funcionamiento, los cubitos de hielo se depositarán en la cesta correspondiente (H). Cuando la cesta (H) esté llena, la luz indicadora "ICE FULL" (5) en el panel de mandos se encenderá y el aparato se apagará automáticamente. Una vez que se haya retirado el hielo con la pertinente cuchara (G) (Fig. 6), el aparato volverá a funcionar.
- Si, durante el funcionamiento, se acabara el agua dentro del depósito (E), la luz indicadora "ADD WATER" (1) en el panel de mandos se encenderá y el aparato se apagará automáticamente. Abrir la tapa (B), llenar el depósito (E) y volver a pulsar el botón de encendido (3) para reiniciar.

Nota: En cualquier caso, retirar los cubitos de hielo a medida que se necesiten y agregar agua para garantizar el funcionamiento normal de la máquina.

- Al final de cada uso, eliminar el agua residual del depósito (E). Abrir el tapón de desagüe (F) (Fig. 7) después de haber colocado debajo de este un contenedor adecuado para recoger el agua.

ATENCIÓN:

Si se produce un error, las luces indicadoras "ICE FULL" y "ADD WATER" se encenderán simultáneamente y el aparato dejará de funcionar.

Cuando no se esté empleando el aparato, apagarlo y desconectar el enchufe.

Si es necesario desconectar el aparato, se recomienda dejarlo inactivo durante al menos 3 minutos para proteger el compresor.

El aparato puede bloquear parcialmente el calor y acumular temporalmente el hielo, pero no puede utilizarse como congelador.

El aparato podría emitir ruidos inusuales. La mayoría de los ruidos son normales, como el del compresor, las salpicaduras de agua del evaporador, el burbujeo del flujo de refrigerante o el aire comprimido a través del ventilador del condensador.

LIMPIEZA

ATENCIÓN: NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL APARATO, EL ENCHUFE NI EL CABLE ELÉCTRICO EN AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, UTILIZAR UN PAÑO HÚMEDO PARA SU LIMPIEZA.

ATENCIÓN: DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE PROCEDER CON LA LIMPIEZA.

Lavar el soporte (D), la cesta (H), la cuchara (G) en agua tibia jabonosa. A continuación, secar perfectamente.

No lavar el interior del aparato; limpiar el exterior con un paño húmedo. No utilizar detergentes a base de solventes ya que podrían dañar el aparato o retener sustancias nocivas.

Eliminar el agua residual del depósito (E): abrir el tapón de desagüe (F) (Fig. 7) después de haber colocado debajo de este un contenedor adecuado para recoger el agua.

Secar el interior y el exterior del aparato con un paño suave y limpio.

Limpieza después de un uso prolongado:

Después de aproximadamente 3/4 meses de uso, limpiar el interior del aparato, incluido el evaporador, con una solución de agua y vinagre o ácido cítrico (proporción 10:1).

Añadir agua para la producción de hielo, hacer funcionar el aparato y desechar los cubitos de hielo producidos en los primeros 4 ciclos. A continuación, eliminar el agua restante por el tapón de desagüe.

Utilizar un paño limpio y suave para limpiar los rastros de agua restantes. Completar la limpieza.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa	Solución
Sin alimentación. El aparato no responde	No hay alimentación en la toma de corriente	Controlar la conexión del cable de alimentación
	El cable de alimentación no está bien conectado	Controlar que el cable de alimentación no esté dañado
	El cable de alimentación está dañado	Contactar con un técnico autorizado
Luz indicadora "ADD WATER" encendida	Falta de agua o agua insuficiente	Añadir agua
	La bomba está bloqueada o dañada o el sensor es defectuoso.	Contactar con un técnico autorizado
	Baja sensibilidad al agua	Reiniciar después de 2 minutos de interrupción de corriente
Luz indicadora "ICE FULL" encendida	Cesta para hielo llena	Retirar los cubitos de hielo.
	El sensor de cesta para hielo llena es defectuoso	Contactar con un técnico autorizado
Cubitos de hielo enganchados entre sí	La temperatura de producción del hielo o la temperatura del agua son demasiado bajas	Agregar agua para aumentar la temperatura del agua para la producción de hielo. Empujar hacia arriba los cubitos con la mano
El aparato está alimentado eléctricamente pero no produce hielo	Obstrucción del tubo de refrigeración o pérdida de refrigerante	Contactar con un técnico autorizado
La luz indicadora "ADD WATER" y la luz indicadora "ICE FULL" parpadean alternadamente	Los cubitos de hielo están atascados en el aparato	Apagar la alimentación y volver a encenderla cuando el hielo se haya derretido. Seleccionar los cubitos de hielo más pequeños.
	Avería mecánica	Controlar la cesta y reiniciar el aparato después de 2 minutos tras una leve interrupción de la alimentación eléctrica.
	Componentes dañados	Contactar con un técnico autorizado

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
7. O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que supervisionadas por pessoa responsável ou desde que tenham recebido as devidas instruções para utilizarem o aparelho de modo correto e terem conhecimento dos perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção podem ser feitas por crianças somente se adequadamente supervisionadas.
8. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
9. NUNCA MERGULHE O CORPO DO APARELHO, A FICHA OU O CABO DE ALIMENTAÇÃO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS; UTILIZE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.
10. MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.
11. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
12. Utilize o aparelho numa área bem ventilada, com uma temperatura entre 10°C e 38°C.
13. Verifique a presença de eventuais fugas de água após adicionar água ao aparelho.
14. Embora o aparelho tenha sido testado e limpo na fábrica, devido ao transporte e ao armazenamento prolongado, recomenda-se deitar fora os cubos de gelo produzidos nos primeiros 4 ciclos.

15. Este aparelho deve ser abastecido apenas com água potável.
16. Deixe pelo menos 15 cm de espaço ao redor do aparelho para garantir a circulação livre do ar de arrefecimento. Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação.
17. É proibido limpar o aparelho com líquidos inflamáveis. Caso contrário, podem ocorrer incêndios ou explosões.
18. Em nenhuma circunstância o aparelho deve ser inclinado mais de 45 graus.
19. Quando o aparelho estiver em funcionamento, é estritamente proibido tocar no evaporador com as mãos.
20. Respeite as normas locais relativas à eliminação de gases inflamáveis presentes no aparelho.
21. A abertura prolongada da tampa pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
22. Limpe os reservatórios de água se não tiverem sido utilizados durante 48 horas.
23. Se o aparelho for deixado vazio por longos períodos, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a tampa aberta para evitar a formação de bolor no interior.
24. Ao posicionar o aparelho, verifique se o cabo de alimentação não está preso ou danificado.
25. Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação que não sejam recomendados pelo fabricante.
26. Se o aparelho for transportado do exterior para o interior durante o inverno, deixe-o aquecer à temperatura ambiente durante algumas horas antes de o ligar à tomada.
27. Utilize sempre o aparelho com a tampa fechada.
28. Não coloque o aparelho a funcionar em vazio.
29. Não utilize utensílios ou objetos cortantes ou metálicos no interior do aparelho, pois podem danificá-lo. Podem ser utilizados utensílios de borracha ou de madeira quando o aparelho estiver desligado.
30. Para retirar a ficha da tomada, segure directamente na ficha e nunca a puxe pelo cabo.
31. Não use o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
32. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
33. Este aparelho foi concebido para utilização doméstica e aplicações semelhantes, como:
 - zona de refeições em lojas, escritórios e locais de trabalho;
 - hotéis, motéis e outros tipos de alojamento;

- bed and breakfast;
 - catering e atividades afins sem venda a varejo.
34. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
 35. Caso decida descartar o aparelho como lixo, recomendamos que o deixe inoperante cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que torne inócuas as partes do aparelho que possam representar perigo, especialmente para as crianças que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
 36. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
 37. Não coloque substâncias explosivas, como garrafas spray, com o propulsor inflamável do aparelho.
 38. Não danifique o circuito de refrigeração.
 39. Não utilize equipamentos elétricos no interior dos compartimentos destinados a alimentos, a menos que tal seja recomendado pelo fabricante.
 40.  **Atenção, risco de incêndio.** O circuito de refrigeração do aparelho contém isobutano (R600a), um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, mas inflamável. Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração seja danificado. Em caso de danos no circuito de refrigeração, evite chamas livres e fontes de ignição e ventile bem o local onde o aparelho se encontra.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,4 W

DESCRIÇÃO DO APARELHO (FIG. 1)

A Painel de comandos

B Tampa

C Evaporador

D Suporte para saída do gelo

E Reservatório de água

F Tampão de drenagem

G Colher de recolha do gelo

H Cesto de recolha do gelo

I Tomada de ar

L Pega

Painel de comandos:

1 ADD WATER: Luz indicadora de falta de água

2 LARGE: Botão de seleção do tamanho grande dos cubos de gelo

3 POWER: Botão de ligar / desligar

4 SMALL: Botão de seleção do tamanho pequeno dos cubos de gelo

5 ICE FULL: Luz indicadora de cesto de recolha do gelo cheio

ANTES DE FAZER O GELO

ATENÇÃO: MESMO QUANDO O APARELHO NÃO ESTIVER EM FUNCIONAMENTO, DESLIGUE A FICHA DA TOMADA ANTES DE INSERIR OU RETIRAR AS DIVERSAS PARTES, OU ANTES DE EXECUTAR A LIMPEZA.

- Antes da utilização, lave bem todos os componentes que entrarão em contacto com o gelo: suporte (D), cesto (H), colher (G), reservatório de água (E).
- Monte a pega (L) no aparelho, inserindo os 2 pinos da mesma nos respetivos alojamentos, de ambos os lados, presentes no aparelho. Antes de a fixar totalmente, certifique-se de que as marcas nos pinos estão alinhadas com as ranhuras dos alojamentos (Fig. 2).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO: MESMO QUANDO O APARELHO NÃO ESTIVER EM FUNCIONAMENTO, DESLIGUE A FICHA DA TOMADA ANTES DE INSERIR OU RETIRAR AS DIVERSAS PARTES, OU ANTES DE EXECUTAR A LIMPEZA.

- Abra a tampa (B), retire o cesto de recolha do gelo (H) e verta água potável no reservatório (E), assegurando-se de não ultrapassar o nível “MAX” indicado no interior do mesmo (Fig. 3).
- Reposicione o cesto de gelo (H) no interior do aparelho (Fig. 4). O nível da água deve ficar abaixo da base do cesto.
- Feche a tampa (B) (Fig. 5) e ligue a ficha elétrica a uma tomada.
- Assegure-se de que o tampão de drenagem (F) está bem encaixado para evitar fugas.
- Prima o botão de ligar (3); o indicador luminoso do botão “LARGE” (2) acender-se-á e o aparelho começará a funcionar.
- Prima o botão “LARGE” (2) ou “SMALL” (4) para selecionar o tamanho do cubo de gelo de acordo com as suas necessidades (o tamanho grande é o predefinido).

ATENÇÃO: *Quando utilizar o aparelho pela primeira vez (ou antes de utilizá-lo após longo tempo de inatividade), descarte os cubos de gelo produzidos nos primeiros 4 ciclos para garantir uma limpeza adequada do próprio aparelho.*

- Durante o funcionamento, os cubos de gelo irão acumular-se no cesto de recolha do gelo (H). Quando o cesto (H) estiver cheio, o indicador “ICE FULL” (5) no painel de comandos acender-se-á e o aparelho desligar-se-á automaticamente. Remova o gelo com a colher (G) (Fig. 6); após a remoção, o aparelho retomará o funcionamento.
- Se, durante o funcionamento, terminar a água no reservatório (E), o indicador “ADD WATER” (1) acender-se-á e o aparelho desligar-se-á automaticamente. Abra a tampa (B), encha o reservatório (E) e prima novamente o botão de ligar (3) para reiniciar.

Nota: Remova sempre os cubos de gelo conforme necessário e adicione água para garantir o funcionamento normal da máquina.

- No fim de cada utilização, remova a água residual do reservatório (E). Abra o tampão de drenagem (F) (Fig. 7), colocando previamente um recipiente por baixo para recolher a água.

ATENÇÃO:

Se ocorrer um erro, os indicadores “ICE FULL” e “ADD WATER” acender-se-ão simultaneamente e o aparelho deixará de funcionar.

Quando não utilizar o aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

Se for necessário desligar o aparelho, deixe-o inativo durante pelo menos 3 minutos para proteger o compressor.

O aparelho pode bloquear parcialmente o calor e acumular gelo temporariamente, mas não pode ser utilizado como congelador.

O aparelho pode emitir ruídos incomuns. A maioria destes ruídos é normal, tais como os do compressor, dos salpicos de água no evaporador, do borbulhar do fluido refrigerante ou do ar comprimido pela ventoinha do condensador.

LIMPEZA

ATENÇÃO: NUNCA MERGULHE O CORPO DO APARELHO, A FICHA OU O CABO DE ALIMENTAÇÃO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS. UTILIZE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA.

ATENÇÃO: DESLIGUE A FICHA DA TOMADA ANTES DE PROCEDER À LIMPEZA.

Lave o suporte (D), o cesto (H) e a colher (G) em água morna com sabão. Em seguida, seque perfeitamente.

Não lave o interior do aparelho; limpe-o externamente com um pano húmido. Não utilize detergentes à base de solventes, pois podem danificar o aparelho ou deixar resíduos nocivos.

Remova a água residual do reservatório (E): abra o tampão de drenagem (F) (Fig. 7), colocando previamente um recipiente por baixo para a recolha.

Seque o interior e o exterior do aparelho com um pano limpo e macio.

Limpeza após utilização prolongada:

Após cerca de 3–4 meses de utilização, limpe o interior do aparelho, incluindo o evaporador, com uma solução de água e vinagre ou ácido cítrico (proporção 10:1).

Adicione água para produzir gelo, deixe funcionar e descarte os cubos produzidos em 4 ciclos. Em seguida, remova a água restante através do tampão de drenagem.

Utilize um pano limpo e macio para retirar qualquer mancha de água remanescente. Conclua a limpeza.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa	Solução
Sem alimentação. O aparelho não responde.	Não há alimentação na tomada elétrica.	Verifique a ligação do cabo de alimentação.
	O cabo de alimentação não está ligado firmemente.	Verifique se o cabo de alimentação não está danificado.
	O cabo de alimentação está danificado.	Contacte um técnico autorizado.
Indicador “ADD WATER” aceso.	Falta de água ou quantidade insuficiente de água.	Adicione água.
	A bomba está bloqueada ou danificada, ou o sensor está defeituoso.	Contacte um técnico autorizado.
	Sensibilidade baixa do sensor de nível da água.	Reinicie após 2 minutos de interrupção da corrente elétrica.
Indicador “ICE FULL” aceso.	Cesto de recolha do gelo cheio.	Remova os cubos de gelo.
	O sensor de gelo cheio está defeituoso.	Contacte um técnico autorizado.
Cubos de gelo colados entre si.	A temperatura de produção do gelo ou a temperatura da água está demasiado baixa.	Adicione água para aumentar a temperatura da água destinada à produção de gelo. Empurre os cubos de gelo para cima com a mão.
O aparelho está ligado, mas não produz gelo.	Obstrução do tubo de refrigeração ou fuga de refrigerante.	Contacte um técnico autorizado.
O indicador “ADD WATER” e o indicador “ICE FULL” piscam alternadamente.	Os cubos de gelo estão presos no aparelho.	Desligue a alimentação e ligue novamente quando o gelo se tiver derretido. Selecione cubos de gelo mais pequenos.
	Avaria mecânica.	Verifique o cesto e reinicie o aparelho após 2 minutos de uma leve interrupção da alimentação elétrica.
	Danos nos componentes.	Contacte um técnico autorizado.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten, of door personen zonder ervaring of de nodige kennis hebben over het gebruik mits ze onder toezicht staan of nadat ze aanwijzingen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die hierbij bestaan hebben ingezien. Kinderen mogen niet met het apparaat gaan spelen. De handelingen voor reinigen en het onderhoud kunnen door kinderen uitgevoerd worden mits ze onder toezicht staan.
8. U moet oppassen dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
9. **DOMPEL DE BODY VAN HET APPARAAT, DE STEKKER EN HET STROOMSNOER NOOIT ONDER IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN. GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM DEZE SCHOON TE MAKEN.**
10. **OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.**
11. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
12. Gebruik het apparaat in een goed geventileerde omgeving met een temperatuur tussen 10°C en 38°C.
13. Controleer of er eventuele waterlekken zijn nadat u het apparaat met water heeft gevuld.
14. Hoewel het apparaat getest en gereinigd is in de fabriek, verzoeken wij u om na het transport en de langdurige opslag de ijsblokjes van de eerste 4 cyclussen weg te gooien.
15. Dit apparaat mag alleen worden gevuld met drinkbaar water.

16. Laat minstens 15 cm vrije ruimte rondom het apparaat zodat de koellucht vrij kan circuleren. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen nooit verstopt zijn.
17. Het is verboden om het apparaat te reinigen met ontvlambare vloeistoffen. In het andere geval kan brand of explosie ontstaan.
18. In geen enkel geval mag het apparaat in een schuinere hoek dan 45 graden staan.
19. Als het apparaat in bedrijf is, is het ten strengste verboden om de verdamper aan te raken met uw handen.
20. Leef de plaatselijke voorschriften na voor de verwerking als afval van de ontvlambare gassen in het apparaat.
21. Het deksel te lang laten open staan, kan de temperatuur in de diverse compartimenten van het apparaat aanzienlijk doen toenemen.
22. Reinig de watertanks als ze 48 uur lang niet zijn gebruikt.
23. Als dit apparaat lange periodes niet wordt gevuld, schakelt u het uit, ontdooit u het, reinigt en droogt u het en laat u het deksel open staan om schimmel aan de binnenkant te voorkomen.
24. Zorg er bij de installatie van het apparaat voor dat het stroomsnoer niet beschadigd of ingekneld wordt.
25. Gebruik geen mechanische of andere dan de door de fabrikant aanbevolen middelen om het apparaat sneller te ontdooien.
26. Als het apparaat van binnen naar buiten wordt gebracht tijdens de winter, laat het dan enkele uren lang op kamertemperatuur komen voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
27. Gebruik het apparaat altijd met gesloten deksel.
28. Laat het apparaat niet leeg draaien.
29. Scherp gereedschap of scherpe voorwerpen mogen niet in worden gebruikt aan de binnenkant van het apparaat. Dit soort instrumenten kunnen het apparaat beschadigen. U mag daarentegen wel rubberen of houten gereedschap gebruik als het apparaat niet ingeschakeld is.
30. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
31. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum.
32. Als de voedingskabel beschadigd is moet ze worden vervangen door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt zodat ieder risico wordt voorkomen.
33. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en dergelijke zoals:
 - keukenzone voor personeel van winkels, kantoren en dergelijke werkruimtes;

- voor het gebruik door gasten van een hotel, motel en dergelijke onderkomens;
 - bed and breakfast;
 - catering en dergelijke activiteiten maar niet in detailhandel.
34. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
 35. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
 36. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.
 37. Geen explosieve stoffen, zoals spray-spuutbuis in het ontvlambare gedeelte van het apparaat zetten.
 38. Beschadig de koelmiddelleiding niet.
 39. Gebruik geen elektrische apparatuur in de containers voor voedsel die niet voldoen aan wat is aanbevolen door de fabrikant.
 40.  **Opgelet, risico op brand.** De koelleiding van dit apparaat bevat isobutaan (R600a), een natuurlijk gas met een hoge graad van compatibiliteit met het milieu, maar desondanks zeer ontvlambaar. Zorg ervoor dat tijdens het transport en de installatie van het apparaat geen enkele component van de koelleiding beschadigd raakt. Als de koelleiding beschadigd raakt, gebruik dan geen vrije vlammen of andere ontstekingsbronnen en ventileer de ruimte waarin het apparaat staat grondig.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,4 W

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (AFB. 1)

A Bedieningspaneel

B Deksel

C Verdamer

D Steun voor de ijsuitgang

E Watertank

F Afvoerdop

G Ijsschep

H Ijsmand

I Luchtinlaat

L Handgreep

Bedieningspaneel:

1 ADD WATER: Lampje onvoldoende water

2 LARGE: Toets om grote ijsblokjes te selecteren

3 POWER: Toets inschakelen - uitschakelen

4 SMALL: Toets om kleine ijsblokjes te selecteren

5 ICE FULL: Lampje ijsmand vol

VOORDAT U IJSBLOKJES MAAKT

OPGELET: OOK ALS HET APPARAAT NIET IN BEDRIJF IS, HAALT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U AFZONDERLIJKE DELEN VAN HET APPARAAT DEMONTEERT OF MONTEERT OF HET REINIGT.

- Voordat u het apparaat gebruikt, wast u alle componenten die in contact komen met het ijs heel grondig: steun (D), mand (H), schep (G), watertank (E).
- Installeer de handgreep (L) op het apparaat. Steek de 2 pinnen van de handgreep in hun zittingen aan beide kanten op het apparaat. Voordat u de handgreep helemaal blokkeert, controleert u of de uitsteeksels op de pinnen samenvallen met de schuifopeningen in de zittingen (Afb. 2).

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

OPGELET: OOK ALS HET APPARAAT NIET IN BEDRIJF IS, HAALT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U AFZONDERLIJKE DELEN VAN HET APPARAAT DEMONTEERT OF MONTEERT OF HET REINIGT.

- Open het deksel (B), haal de ijsmand (H) uit het apparaat en giet drinkbaar water in de tank (E), niet verder dan het "MAX" peil in de tank zelf (Afb. 3).
- Zet de ijsmand (H) weer in het apparaat (Afb. 4). Het waterpeil moet onder de bodem van de mand staan.
- Sluit het deksel (B) (Afb. 5) en steek de stekker in het stopcontact.
- Controleer of de afvoerdop (F) goed op zijn plaats zit, zodat er geen water uit kan lekken.
- Druk op de inschakeltoets (3); het lampje van de toets "LARGE" (2) gaat branden en het apparaat begint te werken.
- Druk op de toets "LARGE" (2) of "SMALL" (4) om de grootte van het ijsblokje te kiezen volgens wat u zelf verkiest (grote ijsblokjes standaard ingesteld).

OPGELET: *Als u het apparaat voor het eerst gebruikt (of u heeft het een lange tijd niet meer gebruikt), raden wij aan om de ijsblokjes van de eerste 4 cyclussen weg te gooien om te garanderen dat het apparaat zelf schoon is.*

- Terwijl het apparaat draait, vallen de ijsblokjes in de ijsmand (H). Zodra de mand (H) vol is, begint het lampje "ICE FULL" (5) op het bedieningspaneel te branden en schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit. Zodra u de ijsblokjes met de daarvoor bedoelde ijsschep (G) (Afb. 6) verwijderd heeft, begint het apparaat weer te werken.
- Als tijdens het bedrijf het water in de tank (E) op raakt, begint het lampje "ADD WATER" (1) op het bedieningspaneel te branden en schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit. Open het deksel (B), vul de tank (E) en druk opnieuw op de inschakeltoets (3) om het apparaat weer aan te zetten.

Opmerking: Verwijder in elk geval de nodige ijsblokjes en voeg water toe zodat het apparaat normaal kan werken.

- Voer na elk gebruik het resterende water uit de tank (E) af. Open de afvoerdop (F) (Afb. 7) nadat u er eerst een bakje onder heeft geplaatst om het water erin op te vangen.

OPGELET:

In geval van storingen gaan de lampjes "ICE FULL" en "ADD WATER" samen branden en schakelt het apparaat zichzelf uit.

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

Laat het apparaat minstens 3 minuten rusten om de compressor te beschermen als u het de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Het apparaat kan de temperatuur gedeeltelijk blokkeren en tijdelijk ijs maken, maar kan niet worden gebruikt om dingen te bevriezen.

Het apparaat kan vreemde geluiden maken. De meeste geluiden zijn normaal, zoals bijvoorbeeld het geluid van de compressor, het water dat uit de verdamper komt, het koelmiddel dat borrelt in de leiding, de perslucht die uit de condensor komt.

SCHOONMAKEN

OPGELET: DOMPEL DE BODY VAN HET APPARAAT, DE STEKKER EN HET STROOMSNOER NOOIT ONDER IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN. GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE SCHOON TE MAKEN.

OPGELET: HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT SCHOONMAAKT.

Was de steun (D), de mand (H), de schep (G) in lauw sop. Droog ze daarna perfect af.

Was de binnenkant van het apparaat niet; reinig de buitenkant met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsproducten met oplosmiddelen die het apparaat kunnen beschadigen of schadelijke stoffen achter kunnen laten.

Verwijder het resterende water uit de tank (E): open de afvoerdop (F) (Afb.7) nadat u er eerst een bakje onder heeft geplaatst om het water erin op te vangen.

Droog binnen- en buitenkant van het apparaat met een schone en zachte doek.

Reinigen na langdurig gebruik:

Reinig na ongeveer 3/4 bedrijfsmaanden de binnenkant van het apparaat, inclusief de verdamper, met een oplossing van water en azijn of citroenzuur (verhouding 10:1).

Giet water voor het ijs in de tank, laat het apparaat werken en gooi de ijsblokjes van de eerste 4 cyclussen weg. Voer daarna het resterende water af via de afvoerdop.

Gebruik weer een zachte, schone doek om resterende watervlekken te verwijderen. Werk af.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

<i>Defect</i>	<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Geen stroom. Het apparaat reageert niet	Er is geen stroom in het stopcontact	Controleer de aansluiting van het stroomsnoer
	Het stroomsnoer is niet goed aangesloten	Controleer of het stroomsnoer niet beschadigd is
	Het stroomsnoer is beschadigd	Neem contact op met een erkende elektricien
Lampje "ADD WATER" brandt	Geen water of te weinig water	Voeg water toe
	De pomp is geblokkeerd of beschadigd of de sensor is defect.	Neem contact op met een erkende elektricien
	Slechte waterdetectie	Zet het apparaat weer aan na 2 minuten stroomonderbreking
Lampje "ICE FULL" brandt	Ijsmand vol	Verwijder de ijsblokjes.
	De sensor "ijs vol" is defect	Neem contact op met een erkende elektricien
Samengeplakte ijsblokjes	De temperatuur voor de ijsproductie of de temperatuur van het water is te laag	Voeg water toe om de temperatuur van het water te verhogen voor de productie van ijs. Duw de ijsblokjes met de hand naar boven
Het apparaat werkt maar maakt geen ijs	Verstopte koelleiding of verlies van koelmiddel	Neem contact op met een erkende elektricien
Het lampje "ADD WATER" en het lampje "ICE FULL" branden afwisselend	De ijsblokjes zitten vast in het apparaat	Zet de stroom uit en weer aan zodra het ijs gesmolten is. Selecteer het kleine formaat ijsblokjes.
	Mechanisch defect	Controleer de mand en zet het apparaat weer aan na 2 minuten stroomonderbreking.
	Beschadigde componenten	Neem contact op met een erkende elektricien

VIGTIGE ADVARSLER

LÆS VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG.

Når man bruger el-apparater skal man tage visse forholdsregler i brug, som blandt andet:

1. Vær sikker på at apparatets spænding svarer til den der findes i dit el-net.
2. Efterlad ikke apparatet uovervåget når det er tilsluttet el-nettet; frakobl det efter hvert brug.
3. Stil ikke apparatet ovenpå eller i nærheden af varmekilder.
4. Apparatet skal, når det anvendes, stilles på en vandret flade, der er stabil og godt belyst.
5. Udsæt ikke apparatet for vejrmæssige påvirkninger (regn, sol, osv.).
6. Sørg for at el-ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
7. Apparatet må anvendes af børn fra de 8 år og op efter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller uden erfaring eller den nødvendige viden, blot de overvåges eller efter at de har modtaget vejledning i apparatets sikre brug, og har forstået farerne der er forbundet hertil. Børn må ikke bruge apparatet til deres leg. Rengørings- og vedligeholdelsesoperationerne må kun foretages af børn, hvis de overvåges på passende vis.
8. Det er vigtigt at overvåge børn, så man er sikker på de ikke leger med apparatet.
9. DYP ALDRIG APPARATLEGEMET, STIKKET OG ELLEDNINGEN I VAND ELLER ANDRE VÆSKER, BRUG EN FUGTIG KLUD TIL DERES RENGØRING.
10. TRÆK OGSÅ STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN SELV NÅR APPARATET IKKE BRUGES, INDEN DU ISÆTTER ELLER FJERNER ENKELTE DELE, ELLER INDEN DU GØR APPARATET RENT.
11. Vær altid sikker på at have godt tørre hænder inden du bruger eller justerer knapperne der findes på apparatet, eller inden du rører ved stikket og strømforsynings-elementerne.
12. Brug apparatet på et godt ventileret sted, der har en temperatur mellem 10°C og 38°C.
13. Kontrollér, om der eventuelt findes vandudslip, efter der er fyldt vand i apparatet.
14. Trods apparatet er fabrikstestet og rengjort, bedes man smide de isterninger væk, der produceres under de første 4 cyklusser, pga. længere transport og oplagring.
15. Apparatet må kun fyldes med drikkevand.
16. Efterlad en plads på mindst 15 cm rundt om apparatet, for at garantere køleluftens frie cirkulation. Hold ventilationsåbningerne frie for tilstopninger.
17. Det er forbudt at rengøre apparatet med antændelige væsker. I modsat tilfælde kunne der opstå brande eller eksplosioner.
18. Apparatet må under ingen omstændigheder hældes mere end 45 grader.
19. Det er absolut forbudt at røre ved fordamperen med hænderne, når apparatet er i

gang.

20. Man skal følge den lokale gældende lovgivning vedrørende bortskaffelse af de antændelige gasser der findes i apparatet.
21. Forlænget åbning af låget kunne forårsage en betydningsfuld temperaturforøgelse i apparatets rum.
22. Rengør vandbeholderne, hvis de ikke er blevet brugt indenfor 48 timer.
23. Hvis apparatet efterlades tomt i længere perioder, skal det slukkes, afrimes, rengøres og efterlades med åbent låg, for at undgå skimmelsvamp indeni apparatet.
24. Når man stiller apparatet, skal man sikre sig, at elledningen ikke sidder i klemme eller er beskadiget.
25. Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen end dem, der anbefales af producenten.
26. Hvis apparatet tages ind udefra i løbet af vinteren, skal man opvarme det ved stuetemperatur nogle timer, inden det tilsluttes strømnettet.
27. Brug kun apparatet med lukket låg.
28. Lad ikke apparatet fungere tomt.
29. Man må ikke bruge skærende genstande eller genstande i metal indeni apparatet. Disse genstande kunne beskadige apparatet. Man kan i stedet bruge redskaber i gummi eller træ, når apparatet er slukket.
30. For at trække stikket ud, skal man tage direkte om det og trække det ud af stikkontakten på væggen. Træk det aldrig ud ved at hive det i ledningen.
31. Brug ikke apparatet hvis el-ledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt; i dette tilfælde skal det bringes til det nærmeste Autoriserede Assistancecenter.
32. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den skiftes ud af fabrikanten eller af en af dennes tekniske assistenceservice eller under alle omstændigheder af en person med lignende kvalifikationer, således at enhver risiko forhindres.
33. Apparatet er designet til hjemligt eller lignende brug, såsom:
 - madlavningsområde til butikspersonale, kontorer eller andre arbejdsmæssige områder;
 - til brug på hoteller, moteller eller andre indlogeringsfaciliteter;
 - bed and breakfast;
 - catering og andre lignende aktiviteter, uden detailhandel.
34. Eventuelle ændringer på produktet, der ikke udtrykkeligt er autoriserede af fabrikanten, kunne medføre forfald af de sikkerhedsmæssige forhold og af garantien for brugeren.
35. Såfremt man ønsker at bortskaffe apparatet som affald, anbefales det at gøre dette ubrugeligt ved at skære el-ledningen over. Derudover anbefales det også at uskadeliggøre de dele af apparatet der kunne udgøre en fare, især for børn der kunne bruge apparatet til deres lege.

36. Emballageelementer må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde, eftersom at de udgør en potentiel farekilde.
37. Stil ikke eksplosive genstande, som sprayflasker, sammen med apparatets antændelige drivmiddel.
38. Beskadig ikke kølekredsen.
39. Brug ikke el-apparater indeni fødevarebeholderne, medmindre de modsvarer det der anbefales af fabrikanten.
40.  **Bemærk, risiko for brand.** Apparatets kølekredsløb indeholder isobutan (R600a), en miljøvenlig naturgas der dog er antændelig. Under apparatets transport og installation, må kølekredsløbets dele ikke beskadiges. Hvis kølekredsløbet beskadiges skal man undgå frie flammer og antændelseskilder, samt sørge for grundig udluftning af rummet, hvor apparatet findes.

GEM VEJLEDNINGERNE

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,4 W

BESKRIVELSE AF APPARATET (FIG. 1)

- A Kommandopanel
- B Låg
- C Fordamper
- D Støtte til isudtag
- E Vandtank
- F Afløbsprop
- G Isske
- H Iskurv
- I Luftindtag
- L Håndtag

Kommandopanel:

- 1 ADD WATER: Kontrollampe tilstrækkeligt vand
- 2 LARGE: Taste til valg af stor størrelse ister-
ninger
- 3 POWER: Tænd/sluk knap
- 4 SMALL: Taste til valg af lille størrelse ister-
ninger
- 5 ICE FULL: Kontrollampe fuld iskurv

INDEN MAN LAVER IS

BEMÆRK: TRÆK ALTID STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN SELV NÅR APPARATET IKKE BRUGES, INDEN DU ISÆTTER ELLER FJERNER ENKELTE DELE, ELLER INDEN DU GØR APPARATET RENT.

- Man skal skylle alle bestanddele der kommer i berøring med isen inden brug: støtten (D), kurven (H), skeen (G), vandtank (E).
- Installér håndtaget (L) på apparatet, ved at isætte dettes 2 tapper på de dertil bestemte steder, på begge sider. Inden det fastlåses helt, skal man sikre sig, at have sat tappernes takker på linje med hullerne hertil (Fig. 2).

BRUGERVEJLEDNINGER

BEMÆRK: TRÆK ALTID STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN SELV NÅR APPARATET IKKE BRUGES, INDEN DU ISÆTTER ELLER FJERNER ENKELTE DELE, ELLER INDEN DU GØR APPARATET RENT.

- Åbn låget (B), træk iskurven ud (H) og hæld drikkevand i vandtanken (E), ved samtidig at sørge for ikke at overstige "MAX"-niveauet, der er vist på denne (Fig. 3).
- Placer igen iskurven (H) indeni apparatet (Fig. 4). Vandniveauet skal være lavere end kurvens bund.
- Luk låget (B) (Fig. 5), og sæt stikket i stikkontakten.
- Vær sikker på, at afløbsproppen (F) er godt isat, for at undgå læk.
- Tryk tændingsknappen (3); kontrollampen "LARGE" (2) lyser og apparatet starter med at fungere.
- Tryk tasten "LARGE" (2) eller "SMALL" (4) for at vælge isterningens størrelse alt efter egne behov (standardindstillingen er stor isterning).

BEMÆRK: *Når man bruger apparatet første gang (eller når det ikke er blevet brugt i lang tid), anbefales det at smide de isterninger væk, som er fremstillet under de 4 første cyklusser, for at garantere en grundig rengøring af selve apparatet.*

- Isterningerne placeres i kurven (H) hertil under funktion. Når kurven (H) er fuld, tændes kontrollampen "ICE FULL" (5) på kommandopanelet og apparatet slukker automatisk. Når isen er fjernet med den dertil bestemte ske (G) (Fig. 6), vil apparatet igen fungere.
- Hvis vandet i vandtanken (E) skulle slippe op under brug, vil kontrollampen "ADD WATER" (1) på kommandopanelet lyse, og apparatet slukker automatisk. Åbn låget (B), fyld tanken (E) og tryk igen tændingstasten (3) for at genstarte.

Obs.: Man skal under alle omstændigheder fjerne isterningen efter behov, og tilsætte vand, for at garantere maskinens normale funktion.

- Man skal fjerne det resterende vand efter hvert brug (E). Åbn afløbsproppen (F) (Fig. 7) efter at have stillet en beholder under den.

BEMÆRK:

Hvis der opstår fejl, vil kontrollamperne "ICE FULL" og "ADD WATER" lyse samtidigt og apparatet stopper med at virke.

Sluk og tag stikket ud, når apparatet ikke bruges.

Hvis det er nødvendigt at frakoble apparatet strømmen, skal man lade det være inaktivt i mindst 3 minutter for at beskytte kompressoren.

Apparatet kan delvist blokere varmen og midlertidigt akkumulere is, men kan ikke bruges som fryser.

Apparatet kunne udsende usædvanlige lyde. Størstedelen af lydene er normale, som for eksempel kompressorens, fordamperens vandsprøjt, kølemidlets gurglen og luften, som kondensatorventilen komprimerer.

RENGØRING

BEMÆRK: DYP ALDRIG APPARATLEGEMET, STIKKET OG ELLEDNINGEN I VAND ELLER ANDRE VÆSKER, BRUG EN FUGTIG KLUD TIL DERES RENGØRING.

BEMÆRK: TAG STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN, INDEN MAN FORTSÆTTER MED RENGØRING.

Skyl støtten (D), kurven (H) og skeen (G) i lunken sæbevand. Tør fuldstændigt efter.

Skyl ikke apparatets indre, men rengør kun dets ydre del med en fugtig klud. Brug ikke opløsningsbaserede rengøringsmidler, der kunne beskadige apparatet eller tilbageholde skadelige stoffer.

Fjern det resterende vand fra tanken (E): åbn afløbsproppen (F) (Fig. 7), efter at have stillet en dertil bestemt beholder til opsamling.

Tør apparatets indre og ydre del med en blød og ren klud.

Rengøring efter forlænget brug:

Efter cirka 3/4 måneders brug skal man rengøre apparatets indre, herunder fordampere, med en opløsning af vand og eddike eller vand og citronsyre (i forholdet 10:1).

Tilsæt vand til isfremstilling, lad apparatet fungere og smid 4 cyklusseres isterninger væk. Derefter skal man fjerne det resterende vand fra afløbsproppen.

Brug en ren og blød klud til rengøring af de tilbageværende vandpletter. Færdiggør rengøringen.

FEJLFINDING

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Løsning</i>
Ingen strøm. Apparatet svarer ikke	Der er ingen strøm i fødestikket	Kontrollér elledningens tilslutning
	Elledningen er ikke korrekt tilsluttet	Kontrollér, at elledningen ikke er beskadiget
	Elledningen er beskadiget	Kontakt en autoriseret tekniker
"ADD WATER"-kontrollampen lyser	Manglende eller utilstrækkelig vand	Tilsæt vand
	Pumpen er låst eller beskadiget eller sensoren er defekt.	Kontakt en autoriseret tekniker
	Ringe vandfølsomhed	Tænd igen efter 2 minutters strømafbrydelse
"ICE FULL"-kontrollampen lyser	Iskurven er fuld	Fjern isterningerne.
	Fuld is-sensoren er defekt	Kontakt en autoriseret tekniker
Sammenhængende isterninger	Isens fremstillingstemperatur eller vandets temperatur er for lave	Tilsæt vand, for at forøge vandets temperatur til isfremstilling. Skub isterningerne op med hånden

Der er strøm på apparatet, men det laver ikke isterninger	Tilstoppet kølerør eller tab af kølemiddel	Kontakt en autoriseret tekniker
“ADD WATER”-kontrollampen og “ICE FULL”-kontrollampen blinker skiftevis	Isterningerne sidder fast i apparatet	Sluk for strømmen, og genstart det, når isen er smeltet. Vælg de mindste isterninger.
	Mekanisk fejl	Kontrollér iskurven, og genstart apparatet efter 2 minutters let strømafbrydelse.
	Beskadigede bestanddele	Kontakt en autoriseret tekniker

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
6. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
7. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας όχι μικρότερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, χωρίς εμπειρία ή την αναγκαία γνώση, αρκεί να βρίσκονται υπό επιτήρηση ή αφού τα ίδια τα άτομα έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη σίγουρη χρήση της συσκευής και τη συνειδητοποίηση των κινδύνων που συνεπάγονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης μπορούν να γίνουν από παιδιά μόνο κάτω από κατάλληλη επίβλεψη.
8. Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
9. ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
10. ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η΄ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η΄ ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.
11. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
12. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο με θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 38°C.
13. Ελέγξτε για ενδεχόμενες διαρροές νερού αφού προσθέσετε νερό στη συσκευή.
14. Παρόλο που η συσκευή έχει ελεγχθεί και καθαριστεί στο εργοστάσιο, λόγω της μεταφοράς και της παρατεταμένης αποθήκευσης, παρακαλείστε να απορρίψτε τα παγάκια που παράγονται στους πρώτους τέσσερις κύκλους.
15. Η παρούσα συσκευή μπορεί να γεμιστεί μόνο με πόσιμο νερό.

16. Αφήστε τουλάχιστον 15 cm χώρο γύρω από τη συσκευή για να διασφαλίσετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα ψύξης. Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού ελεύθερα από εμπόδια.
17. Απαγορεύεται ο καθαρισμός της συσκευής με εύφλεκτα υγρά. Σε αντίθετη περίπτωση μπορούν να προκληθούν πυρκαγιές ή εκρήξεις.
18. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η συσκευή να έχει κλίση μεγαλύτερη από 45 μοίρες.
19. Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, απαγορεύεται αυστηρά να αγγίζετε τον εξατμιστή με τα χέρια σας.
20. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη εύφλεκτων αερίων που υπάρχουν στη συσκευή.
21. Το παρατεταμένο άνοιγμα του καπακιού μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στο εσωτερικό της συσκευής.
22. Καθαρίστε τα δοχεία νερού εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για 48 ώρες.
23. Εάν η συσκευή μείνει άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα, απενεργοποιήστε την, αποψύξτε την, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε το καπάκι ανοιχτό για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας στο εσωτερικό της συσκευής.
24. Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
25. Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
26. Εάν η συσκευή μεταφερθεί σε εσωτερικό χώρο από έξω κατά τη διάρκεια του χειμώνα, αφήστε την να ζεσταθεί σε θερμοκρασία δωματίου για μερικές ώρες πριν την συνδέσετε στην πρίζα του ρεύματος.
27. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με το καπάκι κλειστό.
28. Μην λειτουργείτε τη συσκευή άδεια.
29. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αιχμηρά και μεταλλικά σκεύη ή αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής. Τέτοια αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν λαστιχένια ή ξύλινα σκεύη όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
30. Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
31. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ' αυτή τη περίπτωση πηγαίνετε την στο πιο κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
32. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
33. Η παρούσα συσκευή έχει επινοηθεί για οικιακή και παρόμοιες χρήσεις, όπως:

- περιοχή κουζίνας για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
 - για χρήση των πελατών ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων διαμονής,
 - χώρους όπως bed and breakfast,
 - catering και δραστηριότητες χωρίς λιανική πώληση.
34. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
35. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
36. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
37. Μην εναποθέτετε εκρηκτικά υλικά όπως φιάλες σπρέι, με το εύφλεκτο πρω-θητικό της συσκευής.
38. Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψύξης.
39. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα σε δοχεία τροφίμων, εκτός εάν πληρούν τις συστάσεις του κατασκευαστή.
40.  **Προσοχή: Κίνδυνος πυρκαγιάς.** Το κύκλωμα του αερίου ψύξης της συσκευής περιέχει ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, αλλά σε κάθε περίπτωση εύφλεκτο. Κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα εξαρτήματα του κυκλώματος του αερίου ψύξης δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν το κύκλωμα του αερίου ψύξης έχει υποστεί ζημιά, αποφύγετε ελεύθερες φλόγες και πηγές ανάφλεξης και αερίστε καλά το δωμάτιο όπου βρίσκεται η συσκευή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση off: 0,4 W

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΕΙΚ. 1)

A Πίνακας ελέγχου

B Καπάκι

C Εξατμιστής

D Βάση εξόδου πάγου

E Δοχείο νερού

F Τάπα αποστράγγισης

G Κουτάλα συλλογής πάγου

H Καλάθι συλλογής πάγου

I Αεραγωγός

L Χειρολαβή

Πίνακας ελέγχου:

- 1 ADD WATER: Ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης νερού
- 2 LARGE: Κουμπί επιλογής μεγάλου μεγέθους παγοκύβων
- 3 POWER: Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 4 SMALL: Κουμπί επιλογής μικρού μεγέθους παγοκύβων
- 5 ICE FULL: Ενδεικτική λυχνία πλήρωσης του καλαθιού πάγου

ΠΡΙΝ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΠΑΓΟΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΟΤΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Ή ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΑ ΜΕΡΗ Ή ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.

- Πριν από τη χρήση, πλύνετε καλά όλα τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τον πάγο: τη βάση (D), το καλάθι (H), την κουτάλα (G), το δοχείο νερού (E).
- Τοποθετήστε τη χειρολαβή (L) στη συσκευή, εισάγοντας τους δύο πείρους στις κατάλληλες υποδοχές που βρίσκονται και στις δύο πλευρές της συσκευής. Πριν την ασφαλίσετε στη θέση της, βεβαιωθείτε ότι έχετε ευθυγραμμίσει τις εγκοπές στους πείρους με τις σχισμές στις υποδοχές (Εικ. 2).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΟΤΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Ή ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΑ ΜΕΡΗ Ή ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.

- Ανοίξτε το καπάκι (B), αφαιρέστε το καλάθι συλλογής πάγου (H) και ρίξτε πόσιμο νερό στο δοχείο (E), φροντίζοντας να μην υπερβείτε τη στάθμη «MAX» που υποδεικνύεται μέσα στο ίδιο το δοχείο (Εικ. 3).
- Επανατοποθετήστε το καλάθι συλλογής πάγου (H) στο εσωτερικό της συσκευής (Εικ. 4). Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι κάτω από το κάτω μέρος του καλαθιού.
- Κλείστε το καπάκι (B) (Εικ. 5) και συνδέστε το ρευματολήπτη σε μια πρίζα ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάπα αποστράγγισης (F) έχει εισαχθεί καλά για να αποφευχθούν διαρροές.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (3). Η ενδεικτική λυχνία στο κουμπί «LARGE» (2) θα ανάψει και η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί.
- Πατήστε το κουμπί «LARGE» (2) ή «SMALL» (4) για να επιλέξετε το μέγεθος του παγοκύβου ανάλογα με τις ανάγκες σας (ο πάγος «LARGE» είναι η προεπιλογή).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά (ή εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα), συνιστούμε να πετάξετε τα παγάκια που παράγονται στους πρώτους 4 κύκλους για να εξασφαλίσετε έναν επιμελή καθαρισμό της ίδιας της συσκευής.

- Κατά τη λειτουργία, τα παγάκια θα κατακαθίσουν μέσα στο σχετικό καλάθι πάγου (H). Όταν το καλάθι (H) γεμίσει, η λυχνία «ICE FULL» (5) στον πίνακα ελέγχου θα ανάψει και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Μόλις αφαιρεθεί ο πάγος με την κουτάλα πάγου (G) (Εικ. 6), η

συσκευή θα τεθεί και πάλι σε λειτουργία.

- Εάν, κατά τη λειτουργία, το νερό στο δοχείο (E) εξαντληθεί, η λυχνία «ADD WATER» (1) στον πίνακα ελέγχου θα ανάψει και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Ανοίξτε το καπάκι (B), γεμίστε το δοχείο (E) και πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας (3) για την επανεκκίνηση.

Σημείωση: Σε κάθε περίπτωση, αφαιρέστε τα παγάκια ανάλογα με τις ανάγκες σας και προσθέστε νερό για να διασφαλίσετε την κανονική λειτουργία της μηχανής.

- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τυχόν υπολειπόμενο νερό από το δοχείο (E). Ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης (F) (Εικ. 7) αφού τοποθετήσετε ένα κατάλληλο δοχείο από κάτω για την περισυλλογή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εάν παρουσιαστεί κάποιο σφάλμα, οι λυχνίες «ICE FULL» και «ADD WATER» θα ανάψουν ταυτόχρονα και η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

Εάν πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή, αφήστε την ανενεργή για τουλάχιστον 3 λεπτά για να προστατεύσετε το συμπιεστή.

Η συσκευή μπορεί να παγιδεύσει μερικώς τη θερμότητα και να συσσωρεύσει προσωρινά πάγο, αλλά δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καταψύκτης.

Η συσκευή ενδέχεται να εκπέμψει ασυνήθιστους θορύβους. Οι περισσότεροι θόρυβοι είναι φυσιολογικοί, όπως για παράδειγμα εκείνος του συμπιεστή, τα πιπιλίσματα νερού από τον εξατμιστή, το κελάρυσμα της ροής του ψυκτικού και ο πεπιεσμένος αέρας από τον ανεμιστήρα του συμπυκνωτή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.

Πλύνετε τη βάση (D), το καλάθι (H) και την κουτάλα (G) σε ζεστό νερό με σαπούνι. Στη συνέχεια, στεγνώστε τα καλά.

Μην πλένετε το εσωτερικό της συσκευής. Καθαρίζετε το εξωτερικό με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με βάση διαλύτες, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή ή να συγκρατήσουν επιβλαβείς ουσίες.

Αφαιρέστε το υπολειπόμενο νερό από το δοχείο (E). Ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης (F) (Εικ. 7) αφού τοποθετήσετε ένα κατάλληλο δοχείο από κάτω για την περισυλλογή.

Στεγνώστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό και καθαρό πανί.

Καθαρισμός μετά από παρατεταμένη χρήση:

Μετά από περίπου 3-4 μήνες χρήσης, καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής, συμπεριλαμβανομένου του εξατμιστή, με ένα διάλυμα νερού και ξιδιού ή κιτρικού οξέος (αναλογία 10:1).

Προσθέστε το νερό για την παρασκευή πάγου, λειτουργήστε τη συσκευή και πετάξτε τα παγάκια που έχουν παραχθεί σε 4 κύκλους. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το υπόλοιπο νερό από το πώμα αποστράγγισης.

Χρησιμοποιήστε ξανά ένα καθαρό και μαλακό πανί για να σκουπίσετε τυχόν υπολείμματα λεκέδων νερού. Ολοκληρώστε τον καθαρισμό.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Καμία τροφοδοσία. Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται.	Δεν υπάρχει ρεύμα στην πρίζα τροφοδοσίας	Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο.	Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί ζημιά.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
Η λυχνία “ADD WATER” είναι αναμμένη.	Έλλειψη νερού ή ανεπαρκές νερό	Προσθέστε νερό.
	Η αντλία είναι μπλοκαρισμένη ή κατεστραμμένη ή ο αισθητήρας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
	Χαμηλή ευαισθησία στο νερό	Επανεκκινήστε μετά από 2 λεπτά διακοπής ρεύματος.
Η λυχνία “ICE FULL” είναι αναμμένη.	Το καλάθι του πάγου είναι γεμάτο.	Αφαιρέστε τα παγάκια.
	Ο αισθητήρας πλήρους πάγος είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
Τα παγάκια είναι κολλημένα μεταξύ τους.	Η θερμοκρασία παρασκευής πάγου ή η θερμοκρασία του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Προσθέστε νερό για να αυξήσετε τη θερμοκρασία του νερού για την παρασκευή πάγου. Σπρώξτε τα παγάκια προς τα πάνω με το χέρι σας.
Η συσκευή τροφοδοτείται αλλά δεν παράγει πάγο.	Η σωλήνας ψύξης είναι φραγμένος ή υπάρχει διαρροή ψυκτικού.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Η λυχνία “ADD WATER” Και Η λυχνία “ICE FULL” αναβοσβήνουν εναλλάξ.	Τα παγάκια είναι σφηνωμένα στη συσκευή.	Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και επανεκκινήστε την όταν λιώσει ο πάγος. Επιλέξτε μικρότερους κύβους πάγου.
	Μηχανική βλάβη	Ελέγξτε το καλάθι και επανεκκινήστε τη συσκευή μετά από 2 λεπτά σύντομης διακοπής της τροφοδοσίας.
	Ζημιά σε εξαρτήματα	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7. Устройство может использоваться детьми в возрасте не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими достаточного опыта или знаний обращения с прибором только под наблюдением ответственного лица или после его инструктажа. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техобслуживание могут осуществляться детьми только под должным присмотром.
8. Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с этим прибором.
9. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ КОРПУС ПРИБОРА, ВИЛКУ ИЛИ ШНУР В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.
10. ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ВИЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.
11. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
12. Используйте прибор в хорошо проветриваемом помещении при температуре от 10°C до 38°C.
13. После добавления воды проверьте наличие утечек.
14. Хотя прибор был протестирован и очищен на заводе, из-за длительной транспортировки и хранения, пожалуйста, выбросьте кубики льда, полученные в течение первых четырёх циклов.
15. Данный прибор можно заполнять только питьевой водой.
16. Оставляйте вокруг прибора свободное пространство не менее 15 см для обеспечения свободной циркуляции охлаждающего воздуха. Не допускайте

засорения вентиляционных отверстий.

17. Запрещается чистить прибор легковоспламеняющимися жидкостями. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию или взрыву.
18. Ни при каких обстоятельствах не наклоняйте прибор более чем на 45 градусов.
19. Во время работы прибора категорически запрещается прикасаться руками к испарителю.
20. Соблюдайте местные правила утилизации горючих газов, находящихся в приборе.
21. Длительное открытие крышки может привести к значительному повышению температуры внутри прибора.
22. Очистите резервуары для воды, если они не использовались в течение 48 часов.
23. Если прибор остается пустым в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте крышку открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.
24. При размещении прибора следите за тем, чтобы шнур питания не был зажат или поврежден.
25. Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
26. Если прибор заносится в помещение зимой, дайте ему прогреться до комнатной температуры в течение нескольких часов, прежде чем включать его в сеть.
27. Во время работы прибора всегда закрывайте крышку.
28. Не включайте прибор пустым.
29. Не используйте внутри прибора острые или металлические инструменты или предметы. Они могут повредить прибор. Резиновые или деревянные приборы можно использовать, когда прибор выключен.
30. При отсоединении от электрической розетки братья руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
31. Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен. В этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.
32. Если электрический провод повреждён, он должен быть заменён Производителем или его Сервисным Центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию, во избежание любого типа риска.
33. Прибор предназначен для бытового использования дома и в других аналогичных условиях:
 - кухня для сотрудников магазинов, офисов и других рабочих сред;
 - для использования гостями гостиниц, мотелей и других видов гостинич-

ных структур;

- мини-гостиницы типа bed and breakfast;

- кейтеринг и аналогичные виды деятельности без розничной торговли.

34. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
35. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
36. Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
37. Никогда не ставьте в прибор взрывчатые вещества, такие как аэрозоли, с горючим пропеллентом.
38. Не повреждайте холодильный контур.
39. Не используйте электроприборы внутри контейнеров для продуктов, если они не соответствуют рекомендациям производителя.



40. **Внимание: Опасность возгорания.** Хладагентный контур прибора содержит изобутан (R600a) – природный газ с высокой степенью экологичности, но при этом легковоспламеняющийся. При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы ни один из компонентов холодильного контура не был поврежден. В случае повреждения холодильного контура избегайте открытого огня и источников возгорания и тщательно проветривайте помещение, где находится прибор.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,4 Вт

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (РИС. 1)

- A Панель управления
- B Крышка
- C Испаритель
- D Подставка для отверстия для льда
- E Резервуар для воды
- F Сливная пробка
- G Совок для льда
- H Корзина для льда
- I Воздухозаборник
- L Ручка

Панель управления:

- 1 ADD WATER - ДОБАВИТЬ ВОДУ: Индикатор низкого уровня воды
- 2 LARGE - БОЛЬШИЕ: Кнопка выбора больших кубиков льда
- 3 POWER - ПИТАНИЕ: Кнопка включения / выключения
- 4 SMALL - МАЛЕНЬКИЕ: маленьких больших кубиков льда
- 5 ICE FULL - ЗАПОЛНЕНО: Индикатор заполнения ведерка для льда

ПЕРЕД ПРИГОТОВЛЕНИЕМ ЛЬДА

ВНИМАНИЕ: ДАЖЕ ТОГДА, КОГДА УСТРОЙСТВО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТКЛЮЧАЙТЕ ЕГО ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ И ДАЙТЕ ЕМУ ОСТЫТЬ ПЕРЕД МОНТИРОВКОЙ ИЛИ ИЗВЛЕЧЕНИЕМ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ДЛЯ ЧИСТКИ.

- Перед использованием тщательно промойте все компоненты, которые будут контактировать со льдом: подставку (D), корзину (H), ложку (G), резервуар для воды (E).
- Установите ручку (L) на прибор, вставив два штифта в соответствующие пазы с обеих сторон прибора. Перед тем, как зафиксировать ручку, убедитесь, что выемки на штифтах совпадают с пазами (рис.. 2).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ДАЖЕ ТОГДА, КОГДА УСТРОЙСТВО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТКЛЮЧАЙТЕ ЕГО ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ И ДАЙТЕ ЕМУ ОСТЫТЬ ПЕРЕД МОНТИРОВКОЙ ИЛИ ИЗВЛЕЧЕНИЕМ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ДЛЯ ЧИСТКИ.

- Откройте крышку (B), извлеките корзину для льда (H) и налейте питьевую воду в резервуар (E), следя за тем, чтобы уровень воды не превышал отметку «MAX», указанную внутри резервуара (рис. 3).
- Установите корзину для льда (H) обратно в прибор (рис. 4). Уровень воды должен быть ниже дна корзины.
- Закройте крышку (B) (рис. 5) и подключите прибор к электросети.
- Убедитесь, что сливная пробка (F) плотно вставлена и нет утечек.
- Нажмите кнопку питания (3). Загорится индикатор на кнопке «LARGE» (2), и прибор начнет работу.
- Нажмите кнопку «LARGE» (2) или «SMALL» (4), чтобы выбрать размер кубика льда в соответствии с вашими потребностями (по умолчанию установлены большие кубики).

ВНИМАНИЕ: При первом использовании прибора (или если он не использовался в течение длительного времени) рекомендуем выбросить кубики льда, полученные в первые 4 цикла, для обеспечения тщательной очистки.

- Во время работы кубики льда попадают в корзину для льда (H). Когда корзина (H) заполнена, на панели управления загорается индикатор «ICE FULL» (5), и прибор автоматически выключается. После того, как лёд будет удалён с помощью совка для льда (G) (рис. 6), прибор перезапустится.
- Если во время работы вода в резервуаре (E) закончится, на панели управления загорится индикатор «ADD WATER» (1), и прибор автоматически выключится. Откройте крышку (B), наполните резервуар (E) и снова нажмите кнопку питания (3), чтобы перезапустить прибор.

Примечание: В любом случае, извлекайте кубики льда по мере необходимости и добавляйте воду для обеспечения нормальной работы прибора.

- После каждого использования удаляйте остатки воды из резервуара (E). Откройте сливную пробку (F) (рис. 7), предварительно поставив под неё подходящую ёмкость.

ВНИМАНИЕ:

В случае возникновения ошибки индикаторы «ICE FULL» и «ADD WATER» загорятся одновременно, и прибор прекратит работу.

Если прибор не используется, выключите его и отсоедините от сети.

Если нужно отключить прибор от сети, оставьте не менее чем на 3 минуты после окончания работы, чтобы защитить компрессор.

Прибор может частично удерживать низкую температуру и временно хранить лёд, но его нельзя использовать в качестве морозильной камеры.

Прибор может издавать необычные шумы. Большинство шумов являются нормальными, например, шум компрессора, брызг воды из испарителя, бульканье потока хладагента и сжатого воздуха из вентилятора конденсатора.

УХОД

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ КОРПУС ПРИБОРА, ВИЛКУ ИЛИ ШНУР В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ОТКЛЮЧИТЕ ПРИБОР ОТ РОЗЕТКИ.

Вымойте подставку (D), корзину (H) и совок (G) в тёплой мыльной воде. Затем тщательно высушите.

Не мойте внутреннюю часть прибора; протирайте внешнюю поверхность влажной тканью. Не используйте моющие средства на основе растворителей, которые могут повредить прибор или аккумулировать вредные вещества.

Удалите остатки воды из резервуара (E): откройте сливную крышку (F) (рис. 7), предварительно поставив под неё подходящую ёмкость.

Протрите внутреннюю и внешнюю поверхности прибора мягкой чистой тканью.

Чистка после длительного использования:

Примерно через 3–4 месяца использования очистите внутреннюю часть прибора, включая испаритель, раствором воды и уксуса или лимонной кислоты (в соотношении 10:1).

Налейте воду для приготовления льда, запустите прибор и выбросьте кубики льда, полученные за 4 цикла. Затем удалите оставшуюся воду через сливную пробку.

Используйте чистую мягкую ткань, чтобы удалить остатки воды. Завершите чистку.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Отсутствует питание. Прибор не реагирует.	Отсутствует питание в розетке.	Проверьте подключение шнура питания.
	Шнур питания подключен ненадежно.	Проверьте шнур питания на наличие повреждений.
	Шнур питания поврежден.	Обратитесь к авторизованному специалисту.

Горит индикатор "ADD WATER".	Отсутствие или недостаточное количество воды.	Добавьте воду.
	Насос заблокирован или поврежден, или неисправен датчик.	Обратитесь к авторизованному специалисту.
	Низкая чувствительность к воде.	Перезапуск после 2-минутного отключения питания.
Горит индикатор «ICE FULL»	Корзина для льда заполнена	Удалите кубики льда.
	Датчик заполнения льда неисправен	Обратитесь к авторизованному специалисту.
Кубики льда слиплись	Слишком низкая температура приготовления льда или воды	Добавьте воды, чтобы повысить температуру воды для приготовления льда. Подтолкните кубики льда рукой
Прибор подключен к сети, но не производит лед	Засорена охлаждающая трубка или утечка хладагента	Обратитесь к авторизованному специалисту.
Индикаторы «ADD WATER» и «ICE FULL» мигают попеременно	Кубики льда застряли в приборе	Выключите питание и снова включите его, когда лед растает. Выбирайте кубики льда меньшего размера.
	Механическая неисправность	Проверьте контейнер и перезапустите прибор после небольшого перерыва в подаче электроэнергии в течение 2 минут.
	Повреждение компонентов	Обратитесь к авторизованному специалисту.

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yabcdefg,
где wk – неделя производства

yg – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50-60Гц 170Вт

Сделано в Китае

Импортёр и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Суцёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Треviso, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ.

Під час використання електроприладів необхідно дотримуватися відповідних запобіжних заходів, наведених нижче.

1. Переконайтеся, що електрична напруга приладу відповідає напрузі у вашій мережі електроживлення.
2. Не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до електромережі; відключайте його після кожного використання.
3. Не ставте прилад на джерела тепла або поблизу них.
4. Під час використання розмістіть прилад на горизонтальній, стійкій та добре освітленій поверхні.
5. Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (дощ, сонце тощо...).
6. Переконайтеся, що електричний провід не торкається гарячих поверхонь.
7. Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, а також люди без досвіду та належних знань лише у тому випадку, якщо вони перебувають під наглядом або їм дано вказівки щодо безпечного користування приладом і вони розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися пристроєм. Діти можуть здійснювати очищення приладу та догляд за ним лише під належним наглядом дорослих.
8. Діти повинні перебувати під наглядом; не можна допускати, щоб вони гралися пристроєм.
9. **НІКОЛИ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ КОРПУС ВИРОБУ, ВИЛКУ ТА ПРОВІД ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ У ВОДУ ЧИ ІНШІ РІДИНИ. ЩОБ ПОМИТИ ЇХ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВОЛОГУ ГАНЧІРКУ.**
10. **НАВІТЬ ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ВІД'ЄДНАЙТЕ ЙОГО ВІД РОЗЕТКИ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ПЕРЕД ТИМ, ЯК МОНТУВАТИ АБО ДЕМОНТУВАТИ ОКРЕМІ ДЕТАЛІ, А ТАКОЖ ПЕРЕД МИТТЯМ.**
11. Завжди переконуйтеся, що ваші руки сухі, перш ніж використовувати або налаштовувати перемикачі на приладі, а також перед тим, як торкатися вилки та роз'ємів живлення.
12. Використовуйте прилад у добре провітрюваному приміщенні за температури від 10 до 38°C.
13. Наливши води, перевірте прилад на наявність витоків.
14. Незважаючи на те, що прилад був перевірений та очищений на заводі, викиньте кубики льоду, що утворилися протягом перших чотирьох циклів (у зв'язку з тривалим транспортуванням та зберіганням).
15. Цей прилад можна наповнювати лише питною водою.
16. Залишайте щонайменше 15 см вільного простору навколо приладу для

забезпечення вільної циркуляції охолоджувального повітря. Не заблокуйте вентиляційні отвори.

17. Не очищуйте прилад легкозаймистими рідинами: це може призвести до пожежі або вибуху.
18. За жодних обставин не нахилийте прилад більше ніж на 45 градусів
19. Під час роботи приладу суворо заборонено торкатися випарника руками.
20. Дотримуйтеся місцевих правил щодо утилізації легкозаймистих газів, що містяться в приладі.
21. Якщо залишати кришку відкритою протягом тривалого часу, це може призвести до значного підвищення температури всередині приладу.
22. Помийте резервуари для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин.
23. Якщо прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, помийте, висушіть та залиште кришку відкритою, щоб запобігти утворенню цвілі всередині приладу.
24. Під час встановлення приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий та не пошкоджений.
25. Не використовуйте механічні пристрої чи інші засоби для прискорення процесу розморожування, окрім тих, що рекомендовані виробником.
26. Якщо прилад занесено до приміщення з вулиці взимку, дайте йому нагрітися до кімнатної температури протягом кількох годин, перш ніж підключати до мережі.
27. Завжди використовуйте прилад із закритою кришкою.
28. Не експлуатуйте прилад порожнім.
29. Уникайте контакту гострих металевих інструментів або предметів із внутрішніми поверхнями приладу. Такі предмети можуть пошкодити прилад. Гумове або дерев'яне кухонне начиння можна використовувати, коли прилад вимкнено.
30. Щоб від'єднати вилку, візьміться безпосередньо за неї та витягніть із розетки. Ніколи не від'єднуйте її, тягнучи за провід.
31. Не використовуйте прилад, якщо провід електроживлення чи вилку пошкоджено, або якщо сам прилад несправний.
32. Якщо провід електроживлення пошкоджено, його повинен замінити Виробник або служба технічної підтримки чи особа з аналогічною кваліфікацією, щоб запобігти виникненню будь-яких ризиків.
33. Цей пристрій призначений для домашнього (і подібного) використання, наприклад:
 - кухонні зони для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень;
 - використання клієнтами готелів, мотелів та інших подібних закладів;
 - готелі типу «ліжко та сніданок»;

- ресторани виїзного обслуговування та аналогічна діяльність без роздрібної торгівлі.
- 34. Будь-які модифікації цього продукту, не схвалені виробником, можуть призвести до виникнення небезпечних ситуацій та анулювання права користувача на використання цього пристрою.
- 35. Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад як сміття, рекомендується вивести його з ладу, перерізавши провід електроживлення. Також рекомендується знешкодити потенційно небезпечні частини приладу (особливо для дітей, що можуть використовувати його для власних ігор).
- 36. Елементи пакування не можна залишати в доступних для дітей місцях, оскільки це потенційні джерела небезпеки.
- 37. Не зберігайте вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики, поруч із приладом, оскільки він містить легкозаймисті компоненти.
- 38. Не пошкоджуйте холодильний контур.
- 39. Не використовуйте електроприлади всередині контейнерів для харчових продуктів, якщо вони не відповідають рекомендаціям виробника.
- 40.  **Увага! Вогненебезпечно.** Холодоагент приладу містить ізобутан (R600a) – природний газ із високим рівнем екологічної сумісності, але водночас він легкозаймистий. Під час транспортування та встановлення приладу переконайтеся, що жоден із компонентів холодильного контуру не пошкоджено. Якщо холодильний контур пошкоджено, уникайте відкритого вогню та джерел займання, а також ретельно провітріть приміщення, де знаходиться прилад.

ЗБЕРІГАТИ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Споживана потужність у вимкненому стані: 0,4 Вт

ОПИС ПРИЛАДУ (РИС. 1)

A Панель керування

B Кришка

C Випарник

D Пластина для виходу льоду

E Резервуар для води

F Заглушка для зливання води

G Лопатка для льоду

H Кошик для збору льоду

I Вентиляційний отвір

L Ручка

Панель керування:

1 ADD WATER: світловий індикатор низького рівня води

2 LARGE: кнопка вибору розміру – великі кубики льоду

3 POWER: кнопка ввімкнення/вимкнення

4 SMALL: кнопка вибору розміру – малі кубики льоду

5 ICE FULL: індикатор заповнення контейнера для льоду

ПЕРЕД ПРИГОТУВАННЯМ ЛЬОДУ

УВАГА: НАВІТЬ ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ВІД'ЄДНАЙТЕ ЙОГО ВІД РОЗЕТКИ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ПЕРЕД ТИМ, ЯК МОНТУВАТИ АБО ДЕМОНТУВАТИ ОКРЕМІ ДЕТАЛІ, А ТАКОЖ ПЕРЕД МИТТЯМ.

- Перед використанням ретельно вимийте всі компоненти, які контактуватимуть із льодом: пластину (D), кошик (H), лопатку (G), резервуар для води (E).
- Установіть ручку (L) на прилад, вставивши два штифти у відповідні пази з обох боків приладу. Перед тим, як зафіксувати її, переконайтеся, що виступи на штифтах збігаються з відповідними прорізами в пазах (мал. 2).

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА: НАВІТЬ ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ВІД'ЄДНАЙТЕ ЙОГО ВІД РОЗЕТКИ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ПЕРЕД ТИМ, ЯК МОНТУВАТИ АБО ДЕМОНТУВАТИ ОКРЕМІ ДЕТАЛІ, А ТАКОЖ ПЕРЕД МИТТЯМ.

- Відкрийте кришку (B), вийміть кошик для збору льоду (H) та налейте питну воду в резервуар (E), переконавшись, що не перевищуєте рівень MAX, зазначений усередині приладу (мал. 3).
- Помістіть кошик для збору льоду (H) назад у прилад (мал. 4). Рівень води не повинен досягати дна кошика.
- Закрийте кришку (B) (мал. 5) та під'єднайте вилку до розетки електроживлення.
- Переконайтеся, що заглушка для зливання води (F) щільно зафіксована, щоб уникнути протікання.
- Натисніть кнопку живлення (3); загориться індикатор кнопки LARGE (2), і прилад почне працювати.
- Натисніть кнопку LARGE (2) або SMALL (4), щоб вибрати розмір кубиків льоду відповідно до ваших потреб (стандартні налаштування – великі кубики льоду).

УВАГА! Під час першого використання приладу (або якщо ви його довго не використовували) рекомендується викинути кубики льоду, що утворилися за перші 4 цикли, щоб забезпечити ретельне очищення приладу.

- Під час роботи кубики льоду будуть збиратися в кошику для збору льоду (H). Коли кошик (H) заповниться, на панелі керування засвітиться індикатор ICE FULL (5), і прилад автоматично вимкнеться. Після того, як лід буде видалено за допомогою відповідної лопатки (G) (мал. 6), прилад перезапуститься.
- Якщо під час роботи вода в резервуарі (E) закінчиться, на панелі керування засвітиться індикатор ADD WATER (1), і прилад автоматично вимкнеться. Відкрийте кришку (B), наповніть резервуар (E) та знову натисніть кнопку живлення (3), щоб перезапустити прилад.

Примітка. У будь-якому разі за потреби виймайте кубики льоду та додавайте воду, щоб забезпечити нормальну роботу приладу.

- Після кожного використання зливайте залишки води з резервуара (E). Відкрийте заглушку для зливання води (F) (мал. 7), попередньо поставивши під неї відповідну ємність для збору води.

УВАГА!

У разі виникнення помилки одночасно засвітяться індикатори ICE FULL та ADD WATER і прилад перестане працювати.

Якщо прилад не використовується, вимкніть його та від'єднайте від мережі.

Якщо необхідно від'єднати прилад від мережі, залиште його неактивним принаймні на 3 хвилини, щоб захистити компресор.

Прилад може частково блокувати тепло та тимчасово накопичувати лід, але його не можна використовувати як морозильну камеру.

Прилад може видавати незвичайні шуми. Більшість шумів є нормальними, зокрема, шуми від роботи компресора, бризок води з випарника, булькотіння потоку холодоагенту та стисненого вентилятором конденсатора повітря.

ДОГЛЯД

УВАГА: НІКОЛИ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ КОРПУС ВИРОБУ, ВИЛКУ ТА ПРОВІД ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ У ВОДУ ЧИ ІНШІ РІДИНИ. ЩОБ ПОМИТИ ЇХ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВОЛОГУ ГАНЧІРКУ.

УВАГА: ПЕРЕД МИТТЯМ ПРИЛАДУ ЗАВЖДИ ВІД'ЄДНУЙТЕ ВИЛКУ ВІД РОЗЕТКИ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ.

Помийте пластину (D), кошик (H) та лопатку (G) у теплій мильній воді. Потім ретельно витріть. Не мийте внутрішню частину приладу; зовнішню частину протирайте вологою ганчіркою. Не використовуйте мийні засоби на основі розчинників, які можуть пошкодити прилад або містити шкідливі речовини.

Злийте залишки води з резервуара (E): відкрийте заглушку для зливання води (F) (мал. 7), попередньо поставивши під неї відповідну ємність для збору води.

Протріть прилад зсередини та ззовні м'якою чистою ганчіркою.

Миття після тривалого використання

Приблизно через 3–4 місяці використання протріть внутрішню частину приладу, включно з випарником, розчином води та оцту або лимонної кислоти (співвідношення 10:1).

Налийте воду для приготування льоду, увімкніть прилад та викиньте кубики льоду, що утворилися за 4 цикли. Потім злийте залишки води за допомогою заглушки для зливання води.

Використовуйте чисту м'яку ганчірку, щоб видалити будь-які залишки води. Завершіть миття приладу.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

<i>Несправність</i>	<i>Причина</i>	<i>Рішення</i>
Відсутня напруга. Прилад не реагує	У розетці відсутня напруга.	Перевірте підключення шнура живлення
	Шнур живлення неправильно підключений	Перевірте, чи не пошкоджено шнур живлення
	Шнур живлення пошкоджений	Зверніться до авторизованого спеціаліста
Горить індикатор ADD WATER	Немає води або її недостатньо	Додайте води
	Насос заблокований або пошкоджений, або датчик несправний.	Зверніться до авторизованого спеціаліста
	Погана чутливість датчика води	Перезапустіть прилад після 2-хвилинного відключення від джерела живлення
Горить індикатор ICE FULL	Кошик для збору льоду повний	Вийміть кубики льоду.
	Датчик наповнення кошика для збору льоду несправний	Зверніться до авторизованого спеціаліста
Кубики льоду “склеєні” між собою	Температура приготування льоду або температура води занадто низька	Додайте води, щоб підвищити температуру води для приготування льоду. Підштовхніть кубики вгору рукою
Прилад увімкнений, але не виробляє лід	Заблокована трубка холодоагенту або витік холодоагенту	Зверніться до авторизованого спеціаліста
Індикатори ADD WATER та ICE FULL блимають по черзі	Кубики льоду застрягли в приладі	Вимкніть живлення та знову увімкніть його, коли лід розтане. Виберіть кубики льоду меншого розміру.
	Механічна несправність	Перевірте кошик і знову запустіть прилад через 2 хвилини після переривання живлення.
	Пошкодження компонентів	Зверніться до авторизованого спеціаліста

WAŻNE OSTRZEŻENIA

PRZECZYTAĆ TE ZALECENIA PRZED UŻYCIEM.

Używając przyrządy elektryczne należy zastosować odpowiednie zabezpieczenia, między innymi:

1. Upewnić się, czy napięcie elektryczne w przyrządzie odpowiada temu w waszej sieci elektrycznej.
2. Nie pozostawiać przyrządu bez opieki wtedy, gdy podłączony jest do sieci elektrycznej; odłączyć go po każdym użytkowaniu.
3. Nie pozostawiać przyrządu ponad lub blisko źródeł ciepła.
4. Podczas użytkowania ustawiać przyrząd w płaszczyźnie poziomej, stabilnej i dobrze oświetlonej.
5. Nie pozostawiać przyrządu wystawionego na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp...).
6. Uważać, czy przewód elektryczny nie dotyka gorących powierzchni.
7. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 8 lat lub przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożeń. Zabrania się wykorzystywania urządzenia do zabawy przez dzieci. Czynności czyszczenia i konserwacji mogą być wykonywane przez dzieci wyłącznie pod nadzorem.
8. Należy uważać na dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawiły się przyrządem.
9. **NIE ZANURZAĆ KORPUSU URZĄDZENIA, WTYCZKI I PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB W INNYCH CIECZACH. DO CZYSZCZENIA UŻYWAĆ WILGOTNEJ ŚCIERECZKI.**
10. **TAKŻE GDY PRZYRZĄD NIE JEST UŻYTKOWANY, NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODŁĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.**
11. Upewnić się, przed dotknięciem wtyczki i połączeń zasilających, czy macie zawsze przed użytkowaniem ręce dobrze wysuszone lub wyregulować wszystkie wyłączniki znajdujące się na przyrządzie.
12. Urządzenia używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze od 10°C do 38°C.
13. Po dodaniu wody do urządzenia sprawdzić, czy nie ma wycieków wody.
14. Pomimo tego, że urządzenie zostało przetestowane i wyczyszczone w fabryce, ze względu na długotrwały transport i przechowywanie, wyrzucić kostki lodu wyprodukowane w pierwszych 4 cyklach.
15. Urządzenie może być napełniane wyłącznie wodą pitną.

16. Wokół urządzenia pozostawić co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza chłodzącego. Otwory wentylacyjne powinny być wolne od przeszkód.
17. Zabrania się czyszczenia urządzenia cieczami łatwopalnymi. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar lub wybuch.
18. W żadnym przypadku nie przechylać urządzenia o więcej niż 45 stopni.
19. Podczas pracy urządzenia surowo zabrania się dotykania parownika rękami.
20. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania z urządzenia gazów łatwopalnych.
21. Długotrwałe utrzymywanie otwartej pokrywy może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
22. Wyczyścić zbiorniki wody, jeśli nie były używane przez 48 godzin.
23. Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwartą pokrywę, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.
24. Podczas ustawiania urządzenia upewnić się, że kabel zasilania nie jest przytrąsnięty lub uszkodzony.
25. Nie używać urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces odszraniania, innych niż zalecane przez producenta.
26. Jeśli urządzenie zostało przeniesione do wnętrza z zewnątrz w okresie zimowym, przed jego podłączeniem pozostawić je na kilka godzin w celu ogrzania do temperatury pokojowej.
27. Urządzenia używać zawsze z zamkniętą pokrywą.
28. Nie włączać urządzenia na pusto.
29. Wewnątrz urządzenia nie używać narzędzi i przedmiotów tnących oraz wykonanych z metalu. Takie przedmioty mogą uszkodzić urządzenie. Mogą być natomiast używane narzędzia z gumy lub drewna, kiedy urządzenie jest wyłączone.
30. Dla odłączenia wtyczki, należy objąć ją bezpośrednio i odłączyć od gniazdka na ścianie. Nie odłączać nigdy wtyczki ciągnąc ją za przewód.
31. Nie używać przyrządu, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka są uszkodzone, lub jeżeli sam przyrząd okazuje się uszkodzony; w tym przypadku należy dostarczyć go do najbliższego Autoryzowanego Centrum Obsługi.
32. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego obsługę techniczną lub przez osobę z podobnymi kwalifikacjami, w sposób zapobiegający powstaniu wszelkiego ryzyka.
33. Niniejsze urządzenie jest zaprojektowane dla użytku domowego i tym podobnych jak:
 - aneksy kuchenne dla personelu pracującego w sklepach, biurach lub innych miejscach pracy;
 - do użytku klientów hoteli, moteli i innych rodzajów lokali;
 - bed and breakfast;

- cateringu i innych podobnych działalności za wyjątkiem handlu detalicznego.
- 34. Ewentualne zmiany tego produktu, niezgodnione wyrażnie z producentem, mogą powodować spadek bezpieczeństwa i utratę gwarancji użytkownika.
- 35. W momencie podjęcia decyzji o zniszczeniu jako odpad tego przyrządu, zaleca się uczynienie go niezdolnym do pracy poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych części przyrządu, które mogłyby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby używać tego przyrządu dla własnych zabaw.
- 36. Składniki opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.
- 37. Nie przechowywać wewnątrz urządzenia substancji wybuchowych, takich jak preparaty w sprayu z palnym nośnikiem.
- 38. Nie uszkodzić obwodu chłodzenia.
- 39. Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz pojemników na artykuły spożywcze, chyba że spełniają wymagania określone przez producenta.
- 40.  **Uwaga, ryzyko pożaru** Obwód chłodniczy urządzenia zawiera izobutan (R600a), gaz naturalny o wysokim poziomie zgodności z normami środowiskowymi, ale mimo to łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy upewnić się, że żadna z części obwodu chłodniczego nie została uszkodzona. W przypadku uszkodzenia obwodu chłodniczego należy unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu oraz dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

PRZECHOWYWAĆ TE ZALECENIA.

Zużycie energetyczne w trybie off: 0,4 W

OPIS URZĄDZENIA. (RYS. 1)

A Panel sterowania

B Pokrywa

C Parownik

D Wspornik dla wylotu lodu

E Zbiornik wody

F Korek spustowy

G Łyżka do pobierania lodu

H Kosz na lód

I Wlot powietrza

L Uchwyt

Panel sterowania:

- 1 ADD WATER (DODAJ WODĘ): Kontrolka informująca o niewystarczającej ilości wody
- 2 LARGE (DUŻY ROZMIAR): Przycisk wyboru dużego rozmiaru kostek lodu
- 3 POWER (ZASILANIE): Przycisk włączenie/wyłączenie
- 4 SMALL (MAŁY ROZMIAR): Przycisk wyboru małego rozmiaru kostek lodu
- 5 ICE FULL (CAŁKOWITE ZAPEŁNIENIE): Wskaźnik zapełnienia kosza na lód

PRZED PRZYGOTOWANIEM LODU

UWAGA: NAWET GDY URZĄDZENIE NIE PRACUJE, PRZED MONTAŻEM LUB DEMONTAŻEM POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW ALBO PRZED ICH CZYSZCZENIEM WYCIĄGNAĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDA ELEKTRYCZNEGO.

- Przed użyciem dokładnie umyć wszystkie elementy, które będą miały kontakt z lodem: wspornik (D), kosz (H), łyżkę (G), zbiornik na wodę (E).
- Zamontować uchwyt (L) na urządzeniu, wkładając 2 bolce uchwyty w odpowiednie szczeliny po obu stronach urządzenia. Przed zablokowaniem upewnić się, że znaczniki na bolcach są wyrównane ze szczelinami w gniazdach (rys. 2).

INSTRUKCJI OBSŁUGI

UWAGA: NAWET GDY URZĄDZENIE NIE PRACUJE, PRZED MONTAŻEM LUB DEMONTAŻEM POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW ALBO PRZED ICH CZYSZCZENIEM WYCIĄGNAĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDA ELEKTRYCZNEGO.

- Otworzyć pokrywę (B), wyjąć kosz na lód (H) i wlać wodę do zbiornika (E), upewniając się, że nie został przekroczony poziom „MAX”, wskazany w jego wnętrzu (rys. 3).
- Umieścić pojemnik na lód (H) wewnątrz urządzenia (rys. 4). Poziom wody musi znajdować się poniżej dna kosza.
- Zamknąć pokrywę (A) (rys. 5) i wsunąć wtyczkę przewodu elektrycznego do gniazda zasilania.
- Upewnić się, że korek spustowy (F) jest dobrze osadzony, aby zapobiec wyciekom.
- Nacisnąć przycisk włączania (3); kontrolka na przycisku „LARGE” (2) włączy się i urządzenie zacznie działać.
- Nacisnąć przycisk „LARGE” (2) lub „SMALL” (4), aby wybrać rozmiar kostki lodu w zależności od potrzeb (domyślnie ustawiony jest rozmiar duży).

UWAGA: *W przypadku korzystania z urządzenia po raz pierwszy (lub jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas) zaleca się wyrzucenie kostek lodu wytworzonych w pierwszych 4 cyklach, aby zapewnić dokładne wyczyszczenie urządzenia.*

- Podczas pracy kostki lodu będą umieszczane w odpowiednim koszu na lód (H). Gdy kosz (H) zostanie wypełniony, włączy się kontrolka „ICE FULL” (5) na panelu sterowania, a urządzenie automatycznie się wyłączy. Po usunięciu lodu za pomocą łyżki do lodu (G) (rys. 6), urządzenie zacznie ponownie działać.
- Jeśli podczas pracy urządzenia zostanie zużyta woda w zbiorniku (E), na panelu sterowania włączy się kontrolka „ADD WATER” (1), a urządzenie automatycznie się wyłączy. Otworzyć pokrywę (B), napełnić zbiornik (E) i ponownie nacisnąć przycisk włączania (3), aby ponownie uruchomić urządzenie.

Uwaga: W każdym przypadku należy usunąć kostki lodu i dolać wody, aby zapewnić normalne działanie urządzenia.

- Po zakończeniu każdego użycia, usunąć resztki wody ze zbiornika (E). Otworzyć korek spustowy (F) (rys. 7) po ustawieniu pod nim odpowiedniego pojemnika.

UWAGA:

W przypadku błędu kontrolki „ICE FULL” i „ADD WATER” włączą się jednocześnie, a urządzenie przestanie działać.

Gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

Jeśli konieczne jest odłączenie urządzenia, pozostawić je bezczynne przez co najmniej 3 minuty w celu ochrony sprężarki.

Urządzenie może częściowo blokować ciepło i tymczasowo przechowywać lód, ale nie może być używane jako zamrażarka.

Urządzenie może emitować nietypowe dźwięki. Większość hałasów jest normalna, np. hałas sprężarki, rozpryski wody z parownika, bulgotanie przepływu czynnika chłodniczego, powierze z wentylatora skraplacza.

CZYSZCZENIE

UWAGA: ZANURZAĆ KORPUSU URZĄDZENIA, WTYCZKI I PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB W INNYCH CIECZACH. DO CZYSZCZENIA UŻYWAĆ WILGOTNEJ ŚCIERECZKI.

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA LUB KONSERWACJI, WYSUNĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDA ELEKTRYCZNEGO.

Umyć wspornik (D), kosz (H) i łyżkę (G) w ciepłej wodzie z detergentem. Następnie dokładnie wysuszyć.

Nie myć wnętrza urządzenia, lecz czyścić jego zewnętrzną część wilgotną szmatką. Nie używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników, które mogą uszkodzić urządzenie lub zatrzymać szkodliwe substancje.

Usunąć resztki wody ze zbiornika (E): otworzyć korek spustowy (F) (rys. 7) po ustawieniu pod nim odpowiedniego pojemnika.

Osuszyć wewnętrzną i zewnętrzną część urządzenia czystą, miękką ściereczką.

Czyszczenie po dłuższym okresie użytkowania.

Po około trzech do czterech miesiącach użytkowania, wyczyścić wnętrze urządzenia, w tym parownik, roztworem wody i octu lub kwasu cytrynowego (w stosunku 10:1).

Dodać wodę do produkcji lodu, uruchomić urządzenie i wyrzucić kostki lodu wyprodukowane w 4 cyklach. Następnie usunąć pozostałą wodę za pomocą korka spustowego.

Ponownie użyć czystej, miękkiej ściereczki, aby usunąć pozostałe plamy z wody. Zakończyć czyszczenie.

WYSZUKIWANIE USTEREK

Awaria	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania. Urządzenie nie reaguje	Brak zasilania w gnieździe zasilania	Sprawdzić podłączenia przewodu zasilania
	Przewód zasilania nie jest stabilnie podłączony	Regularnie sprawdzać, czy przewód zasilania nie jest uszkodzony
	Kabel zasilania jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem
Kontrolka „ADD WATER” świeci się	Brak wody lub niewystarczająca jej ilość	Dolać wody
	Pompa jest zablokowana lub uszkodzona albo czujnik jest wadliwy	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem
	Słaba wrażliwość na wodę	Uruchomić ponownie po 2 minutach od awarii zasilania
Kontrolka „ICE FULL” świeci się	Kosz na lód zapelniony	Usunąć kostki lodu.
	Czujnik zapelnienia lodem jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem
Kostki lodu skleione ze sobą	Temperatura wytwarzania lodu lub temperatura wody jest zbyt niska	Dodać wodę, aby zwiększyć temperaturę wody do produkcji lodu. Popchnąć ręką kostki do góry
Urządzenie jest zasilane, ale nie wytwarza lodu	Niedrożność przewodu chłodniczego lub wyciek czynnika chłodniczego	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem
Kontrolki „ADD WATER” i „ICE FULL” migają naprzemiennie	Kostki lodu są zakleszczone w urządzeniu	Wyłączyć zasilanie i uruchomić urządzenie ponownie, gdy lód się roztopi. Wybrać mniejszy rozmiar kostek lodu.
	Usterka mechaniczna	Sprawdzić kosz i ponownie uruchomić urządzenie po 2 minutach lekkiego zaniku zasilania.
	Uszkodzenie części	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام.

يجب التقيد ببعض الإحتياطات اثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

١. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٢. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
٣. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
٤. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الإستعمال.
٥. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
٦. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
٧. يُمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين لا يقل عمرهم عن ٨ سنوات، ومن قبل الأشخاص ذوي الإمكانية الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة والذين ينقصهم الخبرة والمعرفة اللازمة، بشرط أن يكون ذلك تحت الرقابة أو قد تم إرشادهم بالتعليمات الخاصة بالاستخدام الآمن أو بعد فهم الأخطار المحتملة. يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز. يمكن للأطفال القيام بعمليات النظافة والصيانة فقط في حالة الإشراف عليهم بشكل ملائم.
٨. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
٩. لا تغمر مطلقاً جسم الجهاز، والقابس، والكابل الكهربائي في الماء أو في سوائل أخرى، واستخدم قطعة قماش رطبة من أجل تنظيفهم.
١٠. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
١١. تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
١٢. استخدم الجهاز في منطقة جيدة التهوية بدرجة حرارة بين ١٠ درجة مئوية و ٣٨ درجة مئوية.
١٣. تحقق من وجود أي تسرب للماء بعد إضافة الماء الى الجهاز.
١٤. على الرغم من أنه تم اختبار الجهاز وتنظيفه في المصنع، فنظراً لعملية النقل والتخزين لفترة طويلة، يرجى التخلص من كميات الثلج المنتجة خلال الدورات الأربع الأولى.
١٥. لا يمكن تعبئة هذا الجهاز إلا بالمياه الصالحة للشرب.
١٦. اترك مسافة لا تقل عن ١٥ سم حول الجهاز لضمان حرية دوران هواء التبريد. يجب الحفاظ على فتحات التهوية خالية من أي عوائق.
١٧. يحظر تنظيف الجهاز بسوائل قابلة للاشتعال. في حالة خلاف ذلك، قد تحدث حرائق أو انفجارات.
١٨. لا يجب في أي حال من الأحوال إمالة الجهاز بأكثر من ٤٥ درجة.
١٩. عندما يكون الجهاز في حالة تشغيل، يُمنع منعاً باتاً لمس وحدة البخار باليدين.
٢٠. يجب الالتزام باللوائح المحلية المتعلقة بالتخلص من الغازات القابلة للاشتعال الموجودة داخل الجهاز.
٢١. قد يؤدي فتح الغطاء لفترة طويلة إلى ارتفاع كبير في درجة الحرارة داخل مقصورات الجهاز.

٢٢. قم بتنظيف خزانات المياه إذا لم يتم استخدامها لمدة ٤٨ ساعة.
٢٣. في حالة ترك جهاز التبريد فارغاً لفترات طويلة، يجب إيقاف تشغيله، وإزالة الجليد منه، وتنظيفه، وتجفيفه، وترك الغطاء مفتوحاً لمنع تكون العفن داخل الجهاز.
٢٤. عند وضع الجهاز، يجب التأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي غير محشور أو نالغ.
٢٥. يجب عدم استخدام أجهزة ميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إزالة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
٢٦. في حالة نقل الجهاز من الخارج إلى الداخل خلال فصل الشتاء، يجب تركه إلى أن يذفأ ويصل إلى درجة حرارة الغرفة لبضع ساعات قبل توصيله بمقبس الكهرباء.
٢٧. استخدم الجهاز دائماً والغطاء مغلق.
٢٨. يجب عدم تشغيل الجهاز عندما يكون فارغاً.
٢٩. يجب عدم استخدام الأدوات أو الأشياء القاطعة والمصنوعة من المعدن داخل الجهاز. قد تتسبب هذه الأشياء في تلف الجهاز. بينما يمكن استعمال أدوات من المطاط أو الخشب أثناء توقف الجهاز عن العمل
٣٠. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.
٣١. تجنبوا إستعمال الجهاز في حالة وجود عطب او ضرر بالفيشة او بالسلك الكهربائي او بالجهاز نفسه ، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.
٣٢. في حالة وجود ضرر او عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لنفاذي حدوث او وقوع اي خطر.
٣٣. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة، مثل:
- منطقة خاصة بالمطبخ لعمال المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - لاستخدام نزلاء الفنادق والفنادق الصغيرة أو أي أنواع أخرى من السكن؛
 - أماكن المبيت مع الإفطار؛
 - تقديم الطعام والأنشطة المماثلة دون القيام بتجارة التجزئة.
٣٤. أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
٣٥. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفق الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
٣٦. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
٣٧. لا تخزن مواد متفجرة مثل غلب الرش مع المادة الدافعة القابلة للاشتعال الخاصة بالجهاز.
٣٨. لا تتلف دائرة المبرد.
٣٩. لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل حاويات الأغذية، ما لم تكن مطابقة لما توصي بها الشركة المصنعة.



٤٠. **تنبيه - خطر حريق.** تحتوي دائرة التبريد الخاصة بالجهاز على الأيزوبيوتين

(R100a)، وهو غاز طبيعي ذو مستوى عال من التوافق البيئي، ولكنه قابل للاشتعال. أثناء نقل وتركيب الجهاز، يجب التأكد من عدم تعرض أي من مكونات دائرة التبريد للتلف. في حال حدوث تلف في دائرة التبريد يجب تجنب اللهب المكشوف ومصادر الاشتعال وتهوية المكان الذي يوجد فيه الجهاز بشكل جيد.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ٤,٠ واط

وصف الجهاز (الشكل ١)

A	لوحة التحكم	لوحة التحكم:
B	الغطاء	1 إضافة ماء "ADD WATER": مؤشر ماء
C	وحدة البخار	غير كاف
D	حامل مخرج الثلج	2 كبير "LARGE": زر اختيار الحجم الكبير
E	خزان الماء	لمكعبات الثلج
F	سدادة التصريف	3 طاقة "POWER": زر التشغيل / الإيقاف
G	ملعقة لتجميع الثلج	4 صغير "SMALL": زر اختيار الحجم
H	سلة تجميع الثلج	الصغير لمكعبات الثلج
I	مدخل الهواء	5 الثلج ممتلئ "ICE FULL": مؤشر امتلاء
L	مقبض	سلة تجميع الثلج

قبل تحضير الثلج

تنبيه: أيضًا عندما لا يتم استخدام الجهاز، قم بفصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي قبل إدخال أو فك الأجزاء المنفردة أو قبل إجراء عملية التنظيف.

- قبل الاستخدام اغسل جيدًا كافة المكونات التي ستلامس الثلج: الحامل (D)، والسلة (H)، والملعقة (G)، وخزان الماء (E).

- ركب المقبض (L) على الجهاز بإدخال الدعامتين الخاصتين به في المواضع المخصصة على كلا الجانبين الموجودين على الجهاز. قبل التثبيت بالكامل، تحقق من محاذاة العلامات الموجودة على الدعامات مع الفتحات الموجودة في المواضع المخصصة لها (الشكل ٢).

تعليمات الاستخدام

تنبيه: أيضًا عندما لا يتم استخدام الجهاز، قم بفصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي قبل إدخال أو فك الأجزاء المنفردة أو قبل إجراء عملية التنظيف.

- افتح الغطاء (B)، واخرج سلة تجميع الثلج (H) وصب ماء صالحًا للشرب في الخزان (E)، مع التأكد من عدم تجاوز مؤشر الحد الأقصى "MAX" الموضح داخل الخزان (الشكل ٣).

- أعد وضع سلة تجميع الثلج (H) داخل الجهاز (الشكل ٤). يجب أن يكون مستوى الماء أقل من قاعدة السلة

- أغلق الغطاء (B) (الشكل ٥) وقم بتوصيل القابس الكهربائي بمأخذ التيار.
- تأكد من أن سدادة التصريف (F) مركبة بإحكام لتجنب التسرب.
- اضغط على زر التشغيل (٣)؛ سيضيئ المؤشر على زر "LARGE" (٢) وسيبدأ الجهاز بالعمل.
- اضغط على زر "LARGE" (٢) أو "SMALL" (٤) لاختيار حجم مكعبات الثلج حسب احتياجاتك (الحجم الكبير هو الافتراضي).

تنبيه: عند استخدام الجهاز لأول مرة (أو عند عدم استخدامه لفترة طويلة)، يُنصح بالتخلص من مكعبات الثلج المنتجة خلال أول ٤ دورات لضمان تنظيف دقيق للجهاز.

- أثناء التشغيل ستجتمع مكعبات الثلج داخل السلة المخصصة (H). عندما تمتلئ السلة (H)، سيضيئ مؤشر "ICE FULL" (٥) على لوحة التحكم وسيتوقف الجهاز تلقائيًا. بعد إزالة الثلج باستخدام الملعقة المخصصة (G) (الشكل ٦)، سيستأنف الجهاز العمل.
- إذا نفذ الماء الموجود داخل الخزان (E) أثناء التشغيل، سيضيئ المؤشر "ADD WATER" (١) على لوحة التحكم وسيتوقف الجهاز تلقائيًا. افتح الغطاء (B)، واملأ الخزان (E)، واضغط مرة أخرى زر التشغيل (٣) لإعادة التشغيل.

ملاحظة: على أي حال قم بإزالة مكعبات الثلج حسب الحاجة وأضف الماء لضمان التشغيل الطبيعي للجهاز.

- في نهاية كل استخدام، قم بإزالة الماء المتبقي من الخزان (E). افتح سدادة التصريف (F) (الشكل ٧) بعد وضع حاوية مناسبة أسفلها لجمع الماء.

تنبيه:

إذا حدث خطأ، سيضيئان المؤشران "ICE FULL" و "ADD WATER" في الوقت نفسه وسيتوقف الجهاز عن العمل.

عند عدم استخدام الجهاز، قم بإيقاف تشغيله وافصل القابس.

إذا كان من الضروري فصل الجهاز، اتركه غير مشغل لمدة لا تقل عن ٣ دقائق لحماية الضاغط.

يمكن للجهاز أن يحجب الحرارة جزئيًا ويخزن الثلج مؤقتًا، لكنه لا يمكن استخدامه كمجمد.

قد يصدر الجهاز أصواتًا غير معتادة. معظم هذه الأصوات طبيعية، مثل صوت الضاغط، ورذاذ الماء من وحدة البخار، وفقااعات تدفق مادة التبريد، والهواء المضغوط من مروحة المكثف.

التنظيف

تنبيه: لا تغمر مطلقًا جسم الجهاز، والقابس، والكابل الكهربائي في الماء أو في سوائل أخرى، واستخدم قطعة قماش رطبة من أجل تنظيفهم.

تنبيه: افصل القابس من مأخذ التيار قبل البدء في عملية التنظيف.

اغسل الحامل (D)، والسلة (H)، والملعقة (G) بماء فاتر وصابون. ثم جففهم تمامًا. لا تغسل الجزء الداخلي من الجهاز، بل نظف الجزء الخارجي منه بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم منظفات

تحتوي على مذيبيات، فقد تتسبب في تلف الجهاز أو ترك بقايا ضارة.
قم بإزالة الماء المتبقي من الخزان (E): افتح سداة التصريف (F) (الشكل ٧) بعد وضع حاوية مناسبة أسفلها لجمع الماء.
جفف الجزء الداخلي والخارجي للجهاز بقطعة قماش ناعمة ونظيفة.

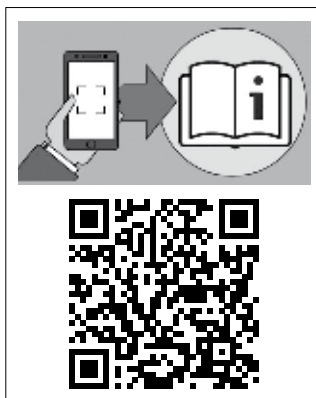
التنظيف بعد استخدام مطول:

بعد حوالي ٣ أو ٤ أشهر من الاستخدام، نظف الجزء الداخلي للجهاز، بما في ذلك وحدة البخار، بمحلول من الماء والخل أو حمض الستريك (بنسبة ١٠ : ١).
أضف ماء لصنع الثلج، وشغل الجهاز وتخلص من مكعبات الثلج الناتجة في ٤ دورات. ثم أزل الماء المتبقي من خلال سداة التصريف.
استخدم قطعة قماش نظيفة وناعمة لإزالة بقع الماء المتبقية. أكمل عملية التنظيف.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

عطل	السبب	الحل
لا يوجد إمداد كهربائي. الجهاز لا يستجيب	لا توجد طاقة في مقبس الإمداد	تحقق من توصيل كابل الإمداد
	كابل الإمداد الكهربائي غير موصل بإحكام	تحقق من أن كابل الإمداد الكهربائي غير تالف
	كابل الإمداد الكهربائي تالف	اتصل بفني معتمد
مؤشر "ADD WATER" مضاء	لا يوجد ماء أو كمية الماء غير كافية	أضف ماء
	المضخة عالقة، أو تالفة، أو المستشعر معطل.	اتصل بفني معتمد
	حساسية الماء ضعيفة	أعد التشغيل بعد انقطاع التيار لمدة دقيقتين
مؤشر "ICE FULL" مضاء	سلة الثلج ممتلئة	أزل مكعبات الثلج.
	مستشعر امتلاء الثلج معطل	اتصل بفني معتمد
مكعبات الثلج ملتصقة ببعضها	درجة حرارة إنتاج الثلج أو درجة حرارة الماء منخفضة للغاية	أضف ماء لرفع درجة حرارة الماء المستخدم لإنتاج الثلج. ادفع المكعبات للأعلى باليد
الجهاز موصول بالكهرباء لكنه لا ينتج ثلجاً	انسداد في أنبوب التبريد أو تسريب في مادة التبريد	اتصل بفني معتمد

عطل	السبب	الحل
يوميض مؤشر "ADD WATER" و "ICE" "FULL" بالتناوب	مكعبات الثلج عالقة داخل الجهاز	افصل الكهرباء وقم بإعادة التشغيل بعد ذوبان الثلج. اختر مكعبات ثلج أصغر حجمًا.
	عطل ميكانيكي	تحقق من السلة وقم بإعادة تشغيل الجهاز بعد انقطاع بسيط للكهرباء لمدة دقيقتين.
	تلف في المكونات	اتصل بفني معتمد



Numero Verde
800-809065

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net



IT - USO APPROPRIATO A CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Ispezionare regolarmente il prodotto per individuare eventuali segni di deterioramento dei materiali che potrebbero renderli non idonei al contatto con gli alimenti. Tali segni includono microfessurazioni, formazione di bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, perdita di trasparenza, corrosione, o qualsiasi altra alterazione della struttura o consistenza del materiale.

Consultare sempre le istruzioni d'uso del prodotto per una corretta pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con gli alimenti, al fine di prevenire o rallentare il deterioramento dei materiali stessi.

Per un uso sicuro e appropriato del prodotto con gli alimenti, fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e/o d'uso, dove vengono riportate eventuali limitazioni d'uso nella preparazione degli alimenti.

EN - APPROPRIATE USE IN CONTACT WITH FOOD

Inspect the product regularly for signs of material deterioration that may render it unsuitable for food contact. Indicators include crazing, blistering, delamination, shrinkage, tackiness, loss of transparency, corrosion, or any other structural and textural deformations.

Always refer to the product user instruction for proper cleaning and maintenance of food contact materials to prevent or slow down material deterioration.

For safe and appropriate use of the product with food/s always refer to product safety and/or user instruction, which also may detail any necessary limitations of use with food/s.

DE - VORSCHRIFTSMÄSSIGER GEBRAUCH IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen einer Materialverschlechterung, durch die es für den Kontakt mit Lebensmitteln nicht geeignet sein könnte. Dazu gehören Mikrorisse, Blasenbildung, Delaminierung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Transparenzverlust, Korrosion oder jede andere Veränderung der Struktur oder Konsistenz des Materials.

Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Produkts für die korrekte Reinigung und Pflege der Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, um deren Verschlechterung zu verhindern oder zu verlangsamen.

Beachten Sie für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch des Produkts mit Lebensmitteln stets die Sicherheitshinweise und/oder die Bedienungsanleitung, in denen eventuelle Einschränkungen bei der Zubereitung von Lebensmitteln angegeben sind.

FR - UTILISATION APPROPRIÉE AU CONTACT DES ALIMENTS

Inspectez régulièrement le produit pour détecter des signes de détérioration du matériau qui pourraient le rendre impropre au contact alimentaire. De tels signes se manifestent sous forme de craquelage, cloquage, délaminage, contraction, adhésivité, perte de transparence, corrosion ou toute autre déformation structurelle et texturale.

Reportez-vous toujours aux instructions d'utilisation du produit pour un nettoyage et un entretien appropriés des matériaux entrant en contact avec les aliments, afin d'éviter ou de ralentir la détérioration des matériaux.

Pour une utilisation sûre et appropriée du produit avec des aliments, reportez-vous toujours aux instructions de sécurité et/ou d'utilisation du produit, qui devraient également décrire en détail toutes les limites nécessaires d'utilisation au contact des aliments.

NL - GESCHIKT VOOR GEBRUIK BIJ CONTACT MET VOEDSEL

Inspecteer het product regelmatig op tekenen van materiaalverslechtering die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Indicatoren zijn scheuren, blaarvorming, delaminatie, krimp, kleverigheid, verlies van transparantie, corrosie of andere structurele en textuurafwijkingen.

Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het product voor een goede reiniging en onderhoud van materialen die met levensmiddelen in contact komen om materiaalverslechtering te voorkomen of te vertragen.

Raadpleeg voor veilig en correct gebruik van het product met voedsel (en) noodzaak de productveiligheid en/of gebruiksaanwijzing, die ook eventuele noodzakelijke gebruiksbependingen met voedsel kunnen beschrijven.

ES - USO APROPIADO EN CONTACTO CON ALIMENTOS

Inspeccione el producto con regularidad para detectar signos de deterioro del material que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos. Los indicadores incluyen grietas, ampollas, delaminación, contracción, pegajosidad, pérdida de transparencia, corrosión o cualquier otra deformación de estructura y textura.

Consulte siempre las instrucciones del usuario del producto para una limpieza y mantenimiento adecuados de los materiales en contacto con alimentos para prevenir o ralentizar el deterioro del material.

Para un uso seguro y apropiado del producto con alimentos, siempre consulte la seguridad del producto y/o las instrucciones de uso, que también pueden detallar cualquier limitación necesaria de uso con alimentos.

CA - ÚS ADEQUAT EN CONTACTE AMB ELS ALIMENTS

Inspeccioneu el producte periòdicament per detectar signes de deteriorament del material que puguin fer que no sigui adequat per al contacte amb aliments. Alguns indicadors inclouen la formació de butllofes, la deslaminació, la contracció, l'adhesivitat, la pèrdua de transparència, la corrosió o qualsevol altra deformació estructural o de la textura.

Consulteu sempre les instruccions de l'usuari del producte per saber netejar i mantenir adequadament els materials en contacte amb aliments i prevenir o alentir el deteriorament del material.

Per a un ús segur i adequat del producte amb aliments, consulteu sempre les instruccions de seguretat i/o d'ús del producte, que també poden detallar qualsevol limitació necessària d'ús amb aliment(s).

PT - UTILIZAÇÃO CORRETA EM CONTATO COM ALIMENTOS

Inspeccione o produto regularmente com relação a sinais de uma deterioração do material que possa torná-lo inadequado para o contato com alimentos. Entre os indicadores, estão microfissuras, formação de bolhas, delaminação, encolhimento, pegajosidade, perda de transparência, corrosão ou qualquer outra deformação na estrutura ou na textura.

Consulte sempre as instruções de utilização do produto para uma limpeza e uma manutenção adequadas dos materiais em contato com alimentos para evitar ou retardar a deterioração do material.

Para uma utilização segura e adequada do produto com alimentos, consulte sempre as instruções de segurança e/ou de utilização do produto, que também podem detalhar eventuais limitações necessárias para a utilização com alimentos.



EL - ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς του υλικού που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Τα σημάδια αυτά περιλαμβάνουν σχισμές, φουσκάκια, αποκόλληση, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, απώλεια της διαφάνειας, διάβρωση ή οποιαδήποτε άλλη παραμόρφωση στη δομή και στην υφή.

Πρέπει πάντα να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος για τον σωστό καθαρισμό και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα για την πρόληψη ή την επιβράδυνση της φθοράς των υλικών. Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος με τρόφιμα, ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος ή/και στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες μπορεί επίσης να αναφέρουν τυχόν απαραίτητους περιορισμούς ως προς τη χρήση με τρόφιμα.

RU - НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ КОНТАКТЕ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа материала, которые могут сделать его непригодным для контакта с пищевыми продуктами. Такие признаки включают растрескивание, образование пузырей, расслоение, усадку, липкость, потерю прозрачности, коррозию или любые другие структурные и текстурные деформации.

Всегда обращайтесь к инструкции пользователя продукта для правильной очистки и обслуживания материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, чтобы предотвратить или замедлить износ материала.

Для безопасного и надлежащего использования изделия с пищевыми продуктами всегда обращайтесь к инструкции по безопасности изделия и/или инструкциям пользователя, в которых также могут быть подробно описаны любые необходимые ограничения использования с пищевыми продуктами.

KZ - ТАҒАММЕН ЖАНАСҚАНДА ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

Өнімде тағаммен жанасуға жарамсыз етуі мүмкін материалдың тозу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Белгілерге сызаттану, көпіршіктену, қабаттану, шөгү, жабысқақтық, мөлдірліктің жоғалуы, коррозия немесе кез келген басқа құрылымдық және текстуралық деформация жатады.

Материалдың тозуын болдырмау немесе баяулату үшін әрқашан тағаммен жанасатын материалдарды дұрыс тазалау және күтіп ұстау туралы өнімнің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Өнімді тағам(дар)мен қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін әрқашан өнімнің қауіпсіздік және/немесе пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз, онда тағам(дар)мен пайдалануға қатысты қажетті шектеулер де көрсетілуі мүмкін.

UK - НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИ КОНТАКТІ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно перевіряйте виріб на наявність ознак погіршення стану матеріалу, які можуть зробити його непридатним для контакту з харчовими продуктами. До таких ознак належать: поява тріщин, утворення пухирів, розшарування, усадка, липкість, втрата прозорості, корозія або будь-які інші структурні та текстурні деформації.

Завжди дотримуйтеся інструкції з експлуатації виробу щодо

належного очищення та догляду за матеріалами, що контактують з харчовими продуктами, щоб запобігти або уповільнити погіршення стану матеріалу.

Для безпечного та належного використання продукту з харчовими продуктами завжди звертайтеся до інструкції з безпеки продукту та/або інструкції користувача, в якій також можуть бути детально описані будь-які необхідні обмеження щодо використання з харчовими продуктами.

HU - MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZVE

Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta olyan anyagkárosodásra utaló jelek, amelyek alkalmatlanná tehetik az élelmiszerrel való érintkezésre. Az indikátorok közé tartozik a repedés, a hólyagképződés, a rétegenkénti leválás, a zsugorodás, a ragacsosság, az átlátszóság elvesztése, a korrózió vagy bármely más szerkezeti és texturális elváltozás.

Mindig olvassa el a termék használati utasítását az élelmiszerrel érintkező anyagok megfelelő tisztításához és karbantartásához az anyag romlásának megelőzése vagy lassítása érdekében.

A termék élelmiszerrel/élelmiszerekkel történő biztonságos és megfelelő használata érdekében mindig olvassa el a termékbiztonsági és/vagy a felhasználói utasításokat, amelyek részletezhetik az élelmiszerekkel való használat szükséges korlátozásait is.

CS - VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI

Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození materiálu, které by jej mohlo učinit nevhodným pro styk s potravinami. Mezi tyto příznaky patří vznik prasklin, tvorba bublin, odlupování materiálu, smršťování, lepkavost, ztráta průhlednosti, koroze nebo jakékoli jiné strukturální a texturní deformace.

Vždy se řiďte pokyny pro uživatele výrobku pro řádné čištění a údržbu materiálu přicházejících do styku s potravinami, aby se zabránilo nebo zpomalilo znehodnocení materiálu.

Pro bezpečné a správné používání výrobku v kombinaci s potravinami se vždy řiďte bezpečnostními pokyny a/nebo návodem k použití, které mohou rovněž obsahovat podrobné informace o případných omezeních při používání s potravinami.

SK - VHODNÉ POUŽITIE V STYKU S POTRAVINAMI

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia materiálu, v dôsledku ktorých by bol nevhodný na styk s potravinami. Indikátory zahŕňajú popraskanie, bubliny, odlupovanie, zmrštenie, lepkavosť, stratu priehľadnosti, koróziu alebo akékoľvek iné deformácie štruktúry a textúry.

Pri správnom čistení a údržbe materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami sa vždy riadte pokynmi pre používateľa výrobku, aby sa zabránilo alebo sa spomalilo znehodnotenie materiálu.

Pre bezpečné a vhodné používanie výrobku s potravinami sa vždy riadte pokynmi na bezpečnosť výrobku a/alebo používateľskými pokynmi, ktoré môžu tiež podrobne uvádzať všetky potrebné obmedzenia použitia s potravinami.

PL - WŁAŚCIWE STOSOWANIE W PRZYPADKU KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ

Regularnie sprawdzaj produkt czy nie ma żadnych oznak zużycia materiału, które mogą sprawić, że nie będzie się on nadawał do kontaktu z



żywnością. Oznakami są pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienia, skurcz, kleistość, utrata przezroczystości, korozja lub wszelkie inne deformacje strukturalne i materiałowe.

Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi produktu w celu prawidłowego czyszczenia i konserwacji materiałów wchodzących w kontakt z żywnością, aby zapobiec lub ograniczyć ich degradację.

W celu bezpiecznego i właściwego stosowania produktu w kontakcie z żywnością/productami spożywczymi zawsze zapoznaj się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego stosowania produktu i/lub instrukcją obsługi, która może również szczegółowo określać wszelkie niezbędne ograniczenia stosowania z żywnością/productami spożywczymi.

NO- EGNET BRUK I KONTAKT MED MATVARER

Foreta jevnligte inspeksjoner av produktet for tegn på materialforringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med matvarer. Se etter tegn på sprekkdannelser, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, uklarhet, korrosjon eller andre strukturelle og teksturmessige misdannelser.

Kontroller alltid bruksanvisningen til produktet for riktig rengjøring og vedlikehold av materialer som kommer i kontakt med matvarer, for å forhindre eller forsinke materialforringelse.

For sikker og hensiktsmessig bruk av produktet sammen med matvarer, må man alltid forholde seg til produktsikkerhets- og bruksanvisningene, som vil ta for seg nødvendige begrensninger for bruk med matvarer.

SV - LÄMPLIG ANVÄNDNING I KONTAKT MED LIVSMEDEL

Inspektera produkten regelbundet för tecken på materiell försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel. Indikatorer inkluderar krackelering, blåsbildning, delaminering, krympning, klibbighet, förlust av transparens, korrosion eller andra strukturella och texturala deformationer.

Se alltid bruksanvisningen för produkten för korrekt rengöring och underhåll av material som kommer i kontakt med livsmedel för att förhindra eller bromsa materialförföringelse.

För säker och lämplig användning av produkten med livsmedel, se alltid produktsäkerhets- och/eller bruksanvisning, som också kan beskriva eventuella nödvändiga begränsningar för användning med livsmedel.

DA - HENSIGTSMÆSSIG BRUG I KONTAKT MED FØDEVARER

Efterse produktet regelmæssigt for tegn på materialeforringelse, der kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer. Indikatorer omfatter krakelering, bobler, delaminering, krympning, klæbrighed, tab af gennemsigtighed, korrosion eller andre strukturelle og teksturelle deformationer. Se altid produktbrugervejledningen for korrekt rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer for at forhindre eller bremse materialeforringelse.

For sikker og korrekt brug af produktet med fødevarer henvises altid til produktsikkerheds- og/eller brugervejledning, som også kan angive eventuelle nødvendige begrænsninger for brug med fødevarer.

FI - ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ KOSKETUKSISSA ELINTARVIKKEIDEN KANSSA

Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa merkkejä materiaalin pilaantumisesta, joka voi tehdä siitä soveltumattoman elintarvikkeikäyttöön. Merkkejä ovat säröily, pullistumat, kerrosten irtaaminen, kutistuminen, takertuvuus, läpinäkyvyyden menetys, korroosio tai muut rakenteelliset vääntymät.

Katso aina tuotteen käyttöohjeesta elintarvikkepakkausmateriaalien asianmukainen puhdistus ja huolto materiaalin heikkenemisen estämiseksi tai hidastamiseksi.

Tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä varten elintarvikkeiden kanssa tutustu tuoteturvallisuuden tietoihin ja/tai käyttöohjeisiin, joissa voi myös olla yksityiskohtaisia tietoja tarvittavista käyttörajoituksista elintarvikkeiden kanssa.

HR- ODGOVARAJUĆA UPORABA U DODIRU S HRANOM

Redovito provjeravajte ima li znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, mjehuriće, raslojavanje, skupljanje, ljepljivost, gubitak prozirnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.

Uvijek pogledajte upute za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u dodir s hranom kako biste spriječili ili usporili propadanje materijala.

Za sigurnu i odgovarajuću uporabu proizvoda s hranom/namirnicama uvijek pogledajte sigurnosnu i/ili korisničku uputu, koja također može detaljno opisati sva potrebna ograničenja uporabe s hranom/namirnicama.

SL - PRIMERNA UPORABA V STIKU Z ŽIVILI

Izdelek redno pregledujte glede znakov poslabšanja materiala, zaradi katerih morda ni več primeren za stik z živilo. Med takšne znake spadajo razpoke v površini, mehurjenje, razslojevanje, krčenje, lepljivost, izguba prosojnosti, korozija ali kakršne koli druge strukturne in teksturne deformacije.

Za pravilno čiščenje in vzdrževanje materialov, ki prihajajo v stik z živilo, vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, saj lahko s tem preprečite ali upočasnite poslabšanje materiala.

Za varno in ustrezno uporabo izdelka z živilo vedno upoštevajte varnostna navodila in/ali navodila za uporabo izdelka, kjer so lahko navedene tudi morebitne omejitve glede uporabe z živilo.

BG - ПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИ

Редовно проверявайте продукта за признаци на увреждане на материала, което може да го направи неподходящ за контакт с храна. Индикаторите включват фини пукнатини, образуване на мехурчета, разпояване, свиване, лепкавост, загуба на прозрачност, корозия или други структурни и текстурни деформации.

Винаги се консултирайте с инструкциите на потребителя за правилното почистване и поддръжка на материалите, предназначени за контакт с храна, за да предотвратите или забавите влошаването на материала.

За безопасна и подходяща употреба на продукта с храна/и винаги се обръщайте към указанията за безопасност на продукта и/или инструкциите за потребителя, в които също могат да са описани подробно евентуални необходими ограничения за употреба с храна/и.

RO- UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ÎN CONTACT CU ALIMENTELE

Inspectați periodic produsul pentru a identifica eventuale semne de deteriorare a materialului care l-ar putea face nepotrivit pentru contactul cu alimentele. Indicatorii pot include fisurare fină, bășicare, delaminare, contracție, lipiciozitate, pierderea transparenței, coroziune sau orice alte



deformāri structurāle šī de tekstūrā. Konsultāti īntodēauna īnstrūkcijunīle de utilizāre ale produsuīle pēntrū curātāre ā īntreīnēre cōrespunzātōare a materiēlēlē care īntrā īn cōntact cō alīmēntēlē, pēntrū a pēveni sau īncētinī dēteriōrēre materiālulū. Pēntrū utilizāre sīgurā ā cōrespunzātōare a produsuīle īn cōntact cō alīmēntēlē, cōnsultāti īntodēauna īnstrūkcijunīle de sīgurantā ā/sau de utilizāre ale produsuīle, care pōt īncōde ā ēventuālē līmītārī pērvīnd utilizāre ā alīmēntē.

SR- ODGOVARAJUČA UPOTREBA U KONTAKTU S HRANOM

Redovno proveravajte da li na proizvodu ima znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, plikove, delaminaciju, skupljanje, lepljivost, gubitak transparentnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije. Uvek pogledajte uputstvo za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u kontakt s hranom kako biste sprečili ili usporili propadanje materijala. Za bezbednu i odgovarajuću upotrebu proizvoda s hranom/namirnicama uvek pogledajte uputstvo za bezbednost proizvoda i/ili uputstvo za korisnika u kojem se, takođe, mogu nalaziti detaljno opisana sva neophodna ograničenja upotrebe s hranom/namirnicama.

МК- СООДВЕТНА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ СО ХРАНА

Редовно проверувајте го производот за знаци на дотраеност на материјалот што може да го направат несоодветен за контакт со храна. Показателите вклучуваат напукнување, создавање меурчиња, раслојување, собирање, лепливост, губење на проѕирност, корозија или какви било други структурни и текстулни деформации.

Секогаш следете го упатството за употреба на производот за правилно чистење и одржување на материјалите што доаѓаат во контакт со храна, за да се спречи или забави дотраеноста на материјалот.

За безбедна и соодветна употреба на производот со храна, секогаш следете ги безбедносните и/или корисничките упатства за производот, каде што може да бидат наведени и неопходните ограничувања за употреба со храна.

TR- GIDA İLE TEMAS HALİNDE UYGUN KULLANIM

Ürünü, gıda ile temas için uygun olmayan hale getirebilecek malzeme bozulma belirtileri açısından düzenli olarak inceleyin. Göstergeler arasında çatlama, kabarma, delaminasyon, büzülme, yapışkanlık, şeffaflık kaybı, korozyon veya diğer yapısal ve dokusal deformasyonlar bulunur.

Malzemenin bozulmasını önlemek veya yavaşlatmak için gıda ile temas eden malzemelerin uygun şekilde temizlenmesi ve bakımı için her zaman ürün kullanıcı talimatlarına bakın.

Ürünün gıda(lar) ile güvenli ve uygun kullanımı için her zaman gıda(lar) ile gerekli kullanım sınırlamalarını da detaylandırabilecek ürün güvenliğine ve/veya kullanıcı talimatlarına bakın.

ET- TOIDUGA KOKKUPUTEKS SOBIV KASUTAMINE

Kontrollige toodet korrapäraselt materjali kulumismärkide suhtes, mis võivad muuta selle toiduga kokkupuuteks sobimatuks. Märkideks võivad olla peened praod, mullide teke, kihistumine, kokkutõmbumine, kleepuvus, läbipaistvuse kadu, korrosioon või muud struktuuri- ja tekstuurimuutused.

Toiduga kokkupuutuvate materjalide õigeks puhastamiseks ja hooldamiseks järgige alati toote kasutusjuhendit – nii vältide või aeglustate materjali kulumist.

Toote koos toiduga ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks järgige alati toote ohutus- ja/või kasutusjuhendit, kus võivad olla toodud vajalikud piirangud toiduga kasutamisel.

LV- PIEMĒROTS LIETOJUMS SASKARĒ AR PĀRTIKU

Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumā nav materiāla pasliktināšanās pazīmju, kas varētu to padarīt nepiemērotu saskarei ar pārtiku. Šādas pazīmes ietver plaisāšanu, pūsišu veidošanos, atslāņošanos, saraušanos, lipīgumu, caurspīdības zudumu, koroziju vai jebkādas citas struktūras un tekstūras deformācijas.

Informāciju par to, kā pareizi tīrīt un kopt saskarē ar pārtiku esošus materiālus, lai nepieļautu vai palēninātu to pasliktināšanos, vienmēr skatiet norādījumos izstrādājuma lietotājam.

Informāciju par drošu un atbilstošu izstrādājuma lietojumu saskarē ar pārtiku vienmēr skatiet norādījumos par izstrādājuma drošumu un/vai norādījumos lietotājam, kuros var būt uzskaitīti arī visi nepieciešamie lietojuma ierobežojumi saskarē ar pārtiku.

LT- TINKA LIESTIS SU MAISTU

Reguliariai tikrinkite, ar nėra gaminio medžiagų susidėvėjimo požymių, dėl kurių jis gali tapti netinkamas liestis su maistu. Tarp šių požymių gali būti smulkūs įtrūkimai, iškilimai, sluoksniavimasis, susitraukimas, lipnumas, skaidrumo praradimas, korozija arba bet kokios kitos struktūros ar tekstūros deformacijos.

Visada vadovaukitės gaminio naudojimo instrukcija dėl tinkamo su maistu besiliečiančių medžiagų valymo ir priežiūros, norėdami išvengti arba sulėtinti medžiagų susidėvėjimą.

Kad gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti su maistu, visada vadovaukitės gaminio saugos ir (arba) naudojimo instrukcija, kurioje taip pat gali būti nurodyti būtini naudojimo su maistu apribojimai.

عربي - الاستخدام المناسب للملامسة الطعام

افحص المنتج بانتظام بحثاً عن علامات تدهور في المواد، والتي قد تجعله غير مناسب للتلامس مع الطعام. تشمل المؤشرات التشققات الدقيقة وظهور بثور وتتشقق الطبقات والانكماش وفقدان مقاومة الالتصاق وفقدان الشفافية والتآكل أو أي تنوهات أخرى في البنية أو الملمس.

ارجع دائماً إلى تعليمات مستخدم المنتج بشأن التنظيف والصيانة المناسبين للمواد الملامسة للطعام لمنع أو إبطاء تدهور المواد.

للاستخدام الآمن والمناسب للمنتج مع الطعام/الأطعمة، يرجى الرجوع دائماً إلى تعليمات سلامة المنتج و/أو تعليمات المستخدم، والتي قد تعرض تفصيلاً أية قيود ضرورية للاستخدام مع الطعام/الأطعمة.